

14

Poṭṭhapāda Sutta

The Discourse on Poṭṭhapāda | D 9

Theme: On the nature of consciousness and the self

Translated by Piya Tan ©2003

1 Poṭṭhapāda

1.1 The Poṭṭhapāda Sutta relates the story of the spiritual progress of two persons, Poṭṭhapāda the wanderer¹ and Citta the elephant trainer’s son. Poṭṭhapāda is a great admirer of the Buddha as a teacher, and is a man of goodwill, as evident in his initiative in bringing Citta along to see the Buddha. Citta has joined and left the sangha for six times [2], and through Poṭṭhapāda’s effort, finally rejoins the sangha and attains spiritual liberation. Poṭṭhapāda himself takes refuge in the 3 jewels.

1.2 The Sutta opens with the Buddha visiting Poṭṭhapāda in Mallikā’s Park “with the tinduka-encircled single hall for public debates” [§§1-5]. Poṭṭhapāda warmly welcomes the Buddha and asks him questions about the higher states of meditation, beginning with the question “**How does the cessation of consciousness occur?**” [§6]. The Buddha goes on to explain to Poṭṭhapāda that “It is with causes, with conditions, that a person’s consciousness arises or passes away” and hints at how this “cessation” can occur: “Some consciousness arise through training; some consciousness pass away through training” [7a]. So begins Poṭṭhapāda’s spiritual journey.

1.3 The Sutta then recounts the sāmañña,phala stages of spiritual training.² The Buddha begins by describing how one renounces the world [§7.2-4]. Then follows the well known Moralities (*sīlā*), the stock passages found in first 13 suttas of the Dīgha Nikāya [§7.5-§8];³ the passages on mental development [§§9-10.1] and the four form dhyanas [§§10b-13]; the three formless attainments [14-16],⁴ and the cessation of consciousness itself [§§17-19].

1.4 The Sāmañña,phala S (D 2) does not have the section of the formless attainments, going straight into “insight knowledge” (D 2.83-84/1:76) and so on. Understandably, the Buddha goes on to describe the first three of the 4 formless attainments here [§§14-16] to culminate in the cessation of consciousness [§17], in answer to Poṭṭhapāda’s question. In instructions to meditation practitioners within the Buddhist fold, the texts as a rule end with the four form dhyanas, without going into the four formless attainments. Here the Buddha is instructing one who is familiar with the traditional system.

¹ “Wanderer,” *paribbājaka*, ie a wandering ascetic. Poṭṭhapāda was a clothed wanderer (*channa,paribbājaka*) (DA 2:365). Rhys Davids says that Poṭṭhapādā is probably his clan (*gotta*) name, since it was common in the Buddha’s day that recluses (*samaṇa*) were addressed by their clan name. For details, see D:RD 1:195, 244 n1.

² This schema of the “fruits of recluseship” (*sāmañña,phala*) follows the 3 trainings of moral conduct (*sīla,sikkhā*), mental concentration (*samādhi sikkhā*) and insight wisdom (*paññā sikkhā*). See Gethin 2001:207-212.

³ These two sections [§§7-8] (comprising 13 items or groups) on moral virtue occur verbatim (in whole or with some omissions) in all of the first 13 suttas and may once have formed a separate “tract” (D:RD 1:3 n1). From here on begins what has been called “the fruit of recluseship” sequence, ie the *sāmañña,phala* stages (Gethin (2001:207-212), comprising of “moral conduct” (*sīla*) [§§7-8], “mental development” (*samādhi*) [§§9-16] and “wisdom” (*paññā*) [§§32-53]. Cf **Brahma,jāla S** (D 1,8-27/1:4-11).

⁴ The last of the 4 formless attainments (*arūpa samāpatti*), “the base of neither perception nor non-perception” (*n’eva saññā nāsaññ’āyatana*), is omitted evidently because consciousness there is simply too subtle for consideration. In terms of “consciousness” (here called *saññā* by Poṭṭhapāda) the “peak of consciousness” is the 3rd formless attainment, the base of nothingness (*ākāraññ’āyatana*).

1.5 Poṭṭhapāda then questions the Buddha about “the peak of consciousness” [§§19-20] and the nature of the self [§§21-24]. At this crucial point, however, Poṭṭhapāda admits that he finds it difficult to understand what has been taught to him, and the Buddha’s answer in effect points out that an outsider, that is, a non-practitioner, would face such a difficulty [§25].

It is clear at this point that Poṭṭhapāda’s association with the indisciplined and quarrelsome wanderers is a hindrance to his spiritual development, despite his admiration of the Buddha’s fame and wisdom.⁵ Understandably, Poṭṭhapāda goes on to question the Buddha on **the 10 undeclared questions** [§§25-27]. The Buddha explains why he does not entertain the undeclared questions and the purpose of the spiritual life [§§28-30]. The dialogue ends here, the Buddha leaves and the other wanderers then swarm around Poṭṭhapāda, chiding him for siding with the Buddha, but Poṭṭhapāda is adamant in his faith in the Buddha [§31].

1.6 Two or three days later, Poṭṭhapāda again meets the Buddha, this time bringing along Citta, the elephant trainer’s son [§32]. Away from the gaze of the contentious wanderers, the Buddha praises Poṭṭhapāda as being the only sighted one amongst the spiritually blind wanderers and reminds him (also for the benefit of Citta) that he (the Buddha) does not entertain the 10 undeclared questions and of the purpose of the spiritual life [§33.1-3]. The Buddha goes on to point out the wrong views regarding the self and the afterlife [§34], illustrating it with by two well known parables [§§35-38].

Aware that Poṭṭhapāda still clings to the wrong view of a self, the Buddha discourses on the three kinds of “**acquired self**” (*atta,paṭilābha*) [§39]. In this remarkable sequence we see the Buddha giving a series of unprompted teachings, where the Buddha answers, reflecting, as it were, Poṭṭhapāda’s unasked questions, reflecting the latter’s mental state, that is, his falling back on the self-view, by explaining how the acquired selves are to be abandoned [§§40-42]. The Buddha points out that these selves can be abandoned “right here,” that is, not in the hereafter [§§43-45], illustrating it with the parable of the staircase [§§46-47].

1.7 Citta then asks the Buddha on the acquired selves [§48] and the Buddha explains to him which one is “the real self” [§§49-52], followed by the parable of the milk products [§52], and then makes the famous declaration: “For, Citta, these are merely common names, common expressions, common usages, common designations in the world that the Tathāgata uses without attachment to them [without misapprehending them].” [§53]. At this point, Poṭṭhapāda is convinced and takes refuge [§54]. Citta, on the other hand, spiritually uplifted, joins the sangha for the final time [§55] and wins liberation [§56].

1.8 This remarkable sutta is, in **Bhikkhu Ñāṇananda’s** words,

a detailed exposition of the gradual elimination of concepts... [Here] one finds the carpenter-like operation for the deconceptualisation of the mind, whereby each successive ‘peg’ is being replaced by a sharper one until at last he is able to pull out with ease the sharpest of them all... The Poṭṭhapāda Sutta thus vividly portrays how one can “step out,” as it were, from the ambit of the centripetal forces of *papañca* [mental proliferation], having gradually forced one’s way through the peripheral layers of the whirling maze of *papañca*, where those forces are at their weakest.
(Ñāṇananda 1971:24 f)

The last of these pegs, onto which consciousness hangs, is the passage on the removal of mental proliferation (*papañca*) [§17], the turning-point of the Sutta leading to Poṭṭhapāda’s refuge-taking and Citta’s renunciation.

⁵ See Collins 1982:137 f.

2 Citta the elephant trainer's son

2.1 Citta,⁶ the son of the elephant trainer, an intelligent man, having joined the sangha (the first time), studied under the Buddha and gained special skill in distinguishing subtle differences in the meaning of words. Six times, he left the Order and six times returned. His last quarrel was with Mahā Koṭṭhita, who objected to his constant interruption of the elder's discussions on the Dharma (*abhidhamma, kathā*)⁷ with Mahā Moggallāna (**Citta Hatthi, sāri, putta Sutta**).⁸ After his quarrel with Mahā Koṭṭhita, Citta seeks refuge with his friend Poṭṭhapāda, who, according to Buddhaghosa, brings him along to meet the Buddha [§32], with the express purpose of reconciling him with the monks (DA 2:379).

2.2 Citta's final renunciation is recorded both in **Citta Hatthi, sāri, putta Sutta** (A 6.60)⁹ and **the Poṭṭhapāda Sutta** (D 9,56/1:203). The Commentaries recount the story of why Citta went forth seven times. In the time of Kassapa Buddha, he and another friend were monks. When his companion was dissatisfied with monkhood, Citta, coveting his companion monk's requisites, actually spoke in praise of the householder's life to a monk inducing him to leave the Order. As a result, in his last life, he left the order six times before his last ordination whereby he gained spiritual liberation (MA 2:378 f; AA 3:402).¹⁰

3 The 10 undeclared theses

3.1 The well known ten "undeclared or undetermined" (*avyākata*) theses or speculative views "set aside" (*thapanīya*) by the Buddha due to their indeterminable (*anekamśika*) nature and being questions wrongly put,¹¹ are discussed in the following suttas:¹²

Cūḷa Māluṅkyā, putta Sutta	M 63 <i>passim</i> /1:426-437	SD 5.8
Aggi Vaccha, gotta Sutta	M 72 <i>passim</i> /1:483-489 ¹³	SD 6.15
Vacchagotta Saṃyutta	S 33/3:257-263	
Abyākata Saṃyutta	S 10/4:374-403	
Nānā Titthiya Sutta 1	U 6.4/66-69	SD 40a.14
Nānā Titthiya Sutta 2	U 6.5/69 f.	SD 97.2

and also listed in a number of other places in the Pāli Canon, such as:

Brahma, jāla Sutta	D 1,1.29-31/1:12-39	most detailed explanation of "the world"	SD 25
Mahāli Sutta	D 6,16-19/157 f	only on "the self" (<i>jīva</i>) ¹⁴	SD 53.4
Pāsādikā Sutta	D 29,30-33/3:135-138	only on the Tathāgata's state.	SD 40a.6

⁶ For a list of other "Cittas" in the Canon, see **Citta Hatthi, sāriputta S** (A 6.60/3:392-399), SD 7.14 Intro.

⁷ On the canonical usage of the prefix *abhi-*, see n on *abhisañña, nirodha* [6.1].

⁸ A 6.60/3:392-399; DA 2:378.

⁹ A 6.60,60/3:399 (SD 51.12).

¹⁰ For details of Citta's first renunciation, see **Kuddāla Jātaka** (J 70/1:311-315) and **Citta, hattha Vatthu** in the Dhammapada Comy (DhA 3.4/1:305-313).

¹¹ Cf U 66. **Readings**: (1) Jayatilleke 1963:226-228, 242 ff, 334 f, 350-352, 473 ff; (2) Collins 1982:131-138 (§4.2); (3) Harvey 1995: 83-88 (*avyākata* questions), 239-245 (on propositions 7-10 on the Tathāgata); (4) Gethin 1998:66-68 (on **Cūḷa Māluṅkyā, putta S**, M 63). See also: (1) Intro to **Mahāli S** (D 6) in D:RD 1:186-190; (2) Intro to **Abhaya Rāja, kumāra S** (M 58) tr in SD 7.11.

¹² For a detailed analysis of the 10 points, see **Māluṅkyā, putta S** (M 63), SD 5.8 (2).

¹³ For details, see **Aggi Vaccha, gotta S** (M 72), SD 6.15 (2-3).

¹⁴ Where see T W Rhys Davids' Intro to his tr (D:RD 1:186 -188).

A different list of speculative views are given in the **Mahā Taṇhā,saṅkhaya Sutta** (M 38).¹⁵

3.2 It is likely that these questions or statements formed a sort of questionnaire amongst the ancient Indian wanderers to determine a person's position. The Buddha left these questions aside, declaring that they have nothing to do with spiritual development. [§§25-26]

3.3 Walshe notes that this is only possible "if the word *Tathāgata* had a pre-Buddhist meaning, which may well be the case" (D:W 555 n219). **Ñāṇananda** discusses the *avyākata* theses in the context of the Poṭṭhapāda Sutta in his *Concept and Reality* (1971:95-99).¹⁶

4 The 2 levels of language

4.1 Section 53 contains this important statement by the Buddha:

For, Citta, these are merely common names, common expressions, common usages, common designations in the world that the Tathāgata [Thus Come] uses without attachment to them.

Loka,samaññā loka,niruttiyo loka,vohārā loka,paññattiyo yāhi Tathāgato voharati aparāmasan ti.
(D 9,53/1:202), SD 7.14

This important reference to the two truths is mentioned in **the Sumaṅgala,vilāsini**, the Dīgha Commentary, as "conventional speech" (*sammuti,kathā*) and "speech of ultimate meaning" (*param'attha, kathā*). In **the Neyy'attha Nīt'attha Sutta** (A 2.3.5), the Buddha declares:

There are these two who misrepresent the Tathāgata. Which two?

One who represents a sutta of indirect meaning (*neyy'attha*) as a sutta of direct meaning (*nīt'attha*), and one who represents a sutta of direct meaning as a sutta of indirect meaning.
(A 2.3.5/1:60), SD 2.6b

In this connection, Franklin Edgerton remarks that "In Pali neither is *ipso facto* preferred to the other; one errs only in interpreting one as if it were the other" but he adds that "in BHS, a *nītārtha* text ... is recommended as a guide in preference to one that is *neyārtha*" (BHSD: *nītārtha*-).

4.2 In the Suttas, the Buddha is often recorded as speaking in terms of the conventional or relative truth (*sammuti,sacca* or *vohāra,sacca*), on the level of the idiom and wisdom of the world, by way of analogies, figures of speech, stories, object lessons and other literary devices. Although the Canon (as we have it) does not give examples of the two types of suttas mention in **the Neyy'attha Nīt'attha Sutta** (A 2.3.5), its commentary provides a very useful explanation.

When the Buddha says that "There is an individual, bhikshus," or "There are two individuals, bhikshus," and so on, these are teaching of an indirect nature since in reality there are no individuals. Where the Buddha declares "This is impermanent, suffering and without a self," this is a direct teaching. (AA 2:118, cf 1:94)¹⁷

Where his audience is capable of higher understanding, the Buddha would speak in terms of the ultimate truth (*param'attha,sacca*), according to which "existence is a mere process of physical and mental phenomena within which, or beyond which, no real ego-entity nor any abiding substance can ever be

¹⁵ M 38.23/1:264 f @ SD 7.10.

¹⁶ For more detailed discussion on *avyākata*, see **Cūḷa Māluṅkya,putta S** (M 63), SD 5.8 (2-3).

¹⁷ See Walshe D:RD 31-33; Jayatilleke 1963:361-368; Collins 1982:153-156.

found.”¹⁸ The Abhidhamma texts employ only the language of ultimate truth. In modern times, the language of ultimate truth might be compared to the technical lingo of science, medicine and technology, where the terms have specific meanings and usage within a particular field.

4.3 The commentary on the **Anaṅgana Sutta** (M 5), quotes this untraced verse which is also found in the Aṅguttara Commentary and other Commentaries, with slight variations in the fourth line in each case:

The self-awakened Buddha, best of all speakers, spoke two truths,
The conventional and the ultimate, no third is found.
A conventional statement is true because of the world’s common usage;
An ultimate statement is true by [the characteristic of] the nature of things.¹⁹
Thus the Blessed One, the Teacher, skilled in this world’s speech,
Uses the common convention and yet is not one who speaks falsehood.

(MA 1:138; cf DA 2:383 = SA 2:77; AA 1:95 = ItA 1:82; KvuA 34)

5 Nibbidā

5.1 At the height of the sutta, the Buddha states that he has not declared the 10 points [§25]:

Because it [their declaration] is unbeneficial [not connected to the goal]; it is not connected to the Dharma; it does not belong to the fundamentals of the holy life; it does not lead to revulsion [disillusionment], to dispassion, to cessation [of suffering], to inner peace, to direct knowledge, to awakening, to nirvana. [§28]

And that he has declared the 4 noble truths: [29]

Because it [their declaration] is beneficial [connected to the goal]; it is connected to the Dharma; it belongs to the fundamentals of the holy life; it leads to revulsion [disillusionment], to dispassion, to cessation [of suffering], to inner peace, to direct knowledge, to awakening, to nirvana. [§30]

5.2 The first key term here is of course “disillusionment [revulsion],” **nibbindā** (Skt & BHS *nirvid* or *nirveda*): “weariness, disgust with worldly life, tedium, aversion, indifference, disenchantment” (PED). Its verb, *nibbindati*, is resolved as *nis + vindati*, “he knows; he finds.” The root is √VID, to know (clearly and truly), as in *vijjā*, “religious knowledge, spiritual wisdom.” Both as a verb and as a noun, it forms the first of a well known series of words describing the spiritual turning-point to sainthood: *nibbidā*, *virāga*, *vimutti* and *nibbāna*, as in the formula (known as the *nibbidā* formula or the 7 criteria of the true Dharma-Vinaya): “it leads to utter revulsion, to dispassion, to ending (of suffering), to peace [stilling], to direct knowledge, to self-awakening, to nirvana” (*etaṃ ekanta, nibbidāya virāgāya nirodhāya upasamāya abhisamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya samvattati*).²⁰

¹⁸ BDict: paramattha.

¹⁹ “By [the characteristic of] the nature of things,” *dhammānaṃ bhūta, lakkhaṇaṃ* (MA 1:138 = AA 1:95 = ItA 1:82); *bhūta, lakkhaṇaṃ* (DA 2:383); *tatha, lakkhaṇaṃ* (KvuA 34). Only MA reading has lines ef, omitted in the others.

²⁰ D 1:189; S 5:82, 179, 255, 361; A 3:83, 4:143, 5:216. For other connections, see PED: *nibbidā*.

5.3 As shown in suttas like **the Alaggadûpama Sutta** (M 22), this disillusionment (*nibbidā*) marks the culmination of insight, just before the attainment of the supramundane path.²¹ The “*nibbidā* pericope” runs thus:

Seeing thus [their true nature], bhikshus, an instructed noble disciple becomes disillusioned²² with form, disillusioned with feeling, disillusioned with perception, disillusioned with formations, disillusioned with consciousness.

Being disillusioned, lust fades away. Through the fading away of lust [dispassion], (the mind) is freed. When it is freed, there comes the knowledge: ‘It is freed.’

He knows: ‘Birth is destroyed, the holy life has been lived, done what is to be done, there is no more of this state of being.’ (M 22,28-28/1:138), SD 3.13

5.4 The Vibhaṅga, in its analysis of knowledge (*ñāṇā,vatthuni*), succinctly describes how disillusionment forms the basis for seeing true reality: “When there are perception and attention accompanied by dispassion and directed to fading away of lust [dispassion], it is the wisdom that partakes of penetration (into reality).” (Vbh 330)²³ This is spoken of each of the four dhyanas and the four formless attainments (Vbh 330 f).

In the closing paragraph of “the *nibbidā* pericope,” the sentence “his lust fades away” (*virajjati*) marks the attainment of the supramundane path (*magga*), that is, sainthood, when the fetters are finally eliminated. “It (the mind) is freed” (*vimuttan ti*) refers to the attainment of the supramundane fruition (*phala*). The arhat’s subsequent reviewing knowledge (*paccavekkhaṇa,ñāṇa*) is shown by the phrase “there comes the knowledge” and “he understands: ‘Birth is destroyed ...’.”

6 Other terms

6.1 The Poṭṭhapāda Sutta contains two interesting terms, one of which is unique to the Sutta, that is, the word *saññā*, which, as used by Poṭṭhapāda, means “consciousness” [§6.1]. The term forms part of the compound *abhisaññā,nirodha* [§6.1]. Here *abhi* prefixes the whole phrase and not just *saññā*, and simply means “concerning” (*ettha abhī ti upasagga,mattarū*, DA 2:369), translated as “concerning,” and not as “higher” (as in post-canonical usage). Here *saññā* does not mean “perception” in the Buddhist sense, but as used by certain wanderers to mean “consciousness.” The Commentary says that the term *abhisaññā,nirodha* means “the cessation of consciousness, a momentary cessation” (*citta,nirodhe khaṇīka,nirodhe*) (DA 2:369).

6.2 The other interesting term used in the Sutta is the abstract noun, *atta,paṭilābha* (“acquired self”),²⁴ which the Commentaries gloss as *atta,bhāva.paṭilābha* (DhsA 308), and which the Dīgha Commentary says refers to the 3 realms of existence (the sense-realm, the form realm and the formless realm) (DA 2:380). In **Sevitabbāsevitabba Sutta** (M 114.11/3:52), *atta,bhāva.paṭilābha* refers to the acquisition of individuality, that is, a mode of rebirth. The same Sutta describes 2 kinds of *atta,bhāva.paṭilābha*, one

²¹ M 22.26-29/1:138 f. See Vism 21.43-44/650 f & *Nibbidā*, SD 17.15.

²² “He becomes disillusioned” (*nibbindati*). Comy: He is dissatisfied, disgusted, feels revolted towards. This disillusionment marks the culmination of insight, just before the attainment of the supramundane path (Vism 21.43-44/650 f). “His lust fades away” (*virajjati*) marks the attainment of the supramundane path (*magga*), when the fetters are finally eliminated. “It (the mind) is freed” (*vimuttan ti*) refers to the attainment of the supramundane fruition (*phala*). The arhat’s subsequent reviewing knowledge (*paccavekkhaṇa,ñāṇa*) is shown by the phrase “there comes the knowledge” and “he understands: ‘Birth is destroyed...’,” in the following paragraph.

²³ *Nibbidā,sahagatā saññā,manasikārā samudācaranti virāgûpasamhitā nibbedha,bhāginī paññā*.

²⁴ Collins 1982:156-160=§5.2.1-5.2.2.

that increases unwholesome states and the other decreasing unwholesome states (id). **The Atta,bhāva.-paṭilābha Sutta** (A 4.172/2:159 f) mentions 4 types of individualities, acquired through one’s own volition, through another’s volition, through both, or through neither. These four are also listed in **Saṅgīti Sutta** (D 1,11(38)/3:231).

— — —

Poṭṭhapāda Sutta

The Discourse to Poṭṭhapāda

D 9

[178]

1 Thus have I heard.

Poṭṭhapāda the wanderer

1.2 At one time the Blessed One was staying in Anātha,piṇḍika’s park in Jeta’s grove²⁵ near Sāvattihī.²⁶

At that time, the wanderer Poṭṭhapāda, was staying in the tinduka-encircled single hall in Mallikā’s Park for public debates.²⁷ And there was with him a great following of wanderers, some three hundred.²⁸

2 ²⁹Then, the Blessed One, having dressed himself in the morning, and taking robe and bowl, entered Sāvattihī for alms.

2.2 Then, the Blessed One thought:

“It is too early to go into Sāvattihī for alms. What if I were to go Mallikā’s Park with the tinduka-encircled single hall for public debates, and meet the wanderer Poṭṭhapāda?”

2.3 Then, the Blessed One went to Mallikā’s Park with the tinduka-encircled single hall for public debates.

3 Now, at that time, the wanderer Poṭṭhapāda was sitting with a large crowd of wanderers who were all talking loudly, shouting, making loud noises, and indulging in various **low talk**,³⁰ such as these: talk about kings, robbers, ministers of state;

²⁵ *Jeta,vana*, so called, says Comy, because it is “grown, maintained and guarded by prince Jeta” (*tañ hi Jetena rāja,kumārena ropitaṃ saṃvaddhitaṃ paripālitaṃ*) (MA 1:60; KhpA 111; PmA 3:533). As such, it is not an ordinary wild forest, but a cultivated grove.

²⁶ On *tr sāvthiyam* as “near (*samīpe*) Sāvattihī,” rather than “*in* Sāvattihī,” see Comys, eg SA 1:13; AA 1:15; KhpA 112; UA 57; PmA 3:534.

²⁷ *Tena kho pana samayena uggāha,māno paribbājako samaṇa,maṇḍikā,putto samaya-p,pavādake tindukācīre eka,sālake Mallikāya ārāme paṭivasati*. Only one other parallel passage is found in the Canon, ie, in **Samaṇa,maṇḍikā S** (M 78.1/2:22), SD 18.9. See SD 38.7 (1.3).

²⁸ This number is also given in **Samaṇa,maṇḍikā S** (M 78.1/2:22), SD 18.9, but with *vll*.

²⁹ §§2-6 is stock and appears almost verbatim at M 1:513, 2:1, 2; S 4:398.

³⁰ *Tiracchāna,kathā*, lit “animal talk.” As animals mostly walk parallel to the earth, so this kind of talk does not lead on upwards. This section occurs *mutatis mutandis* in **Udumbarikā Sihanāda S** (D 25,2/3:36 f). Cf **Lohicca S**, where it is stated that “wrong view leads to one of two destinies: hell or an animal birth” (D 12,10/1:228). For a fuller list, called “the moralities” (*sīla*), see **Brahma,jāla S** (D 1,43-62/1:4-12), SD 25.2 & (3), & **Sāmañña,phala S** (D 2,43-63/ 1:63-70), SD 8.10 & (3). For details on *tiracchāna,kathā*, see SD 10.16 (3.4.2).

about armies, dangers, and wars;
 about food and drink;
 about clothing, furniture, garlands, and scents;
 about relatives; about vehicles;
 about villages, towns, cities, the countryside;
 about women and heroes;
 the gossips of the street and at the well;
 tales of the dead; tales of diversity [philosophical discussions of the past and future];
 talk about the creation of the world and of the sea; and
 talk of whether things exist or not [or, talk about gain and loss].³¹ [179]

4 Then, the wanderer Poṭṭhapāda saw the Blessed One approaching from a distance, and he called his own company of followers to sangha, saying:

“Good sirs, be quiet please! Don’t make a noise, good sirs!

The recluse Gotama is approaching. He is one of those good folks who are fond of quiet; who speaks in praise of quiet.

If he sees that this company is quiet, he will most likely want to come and visit us.”

When this was said, the wanderers fell silent.

5 Then, the Blessed One approached the wanderer Poṭṭhapāda.

Then, the wanderer Poṭṭhapāda said this to the Blessed One:

5.2 “Bhante,³² let the Blessed One come! Bhante, the Blessed One is welcome!³³

It has been a long time, bhante, since the Blessed One has made this exception [gone out of his way], that is, in coming here.³⁴

Bhante, let the Blessed One take a seat. Here is a seat that has been prepared.”

The Blessed One sat down on the prepared seat, and the wanderer Poṭṭhapāda, taking a low seat, sat down at one side.

Potthapāda’s question

5.5 Then, the Blessed One said to him:

“Poṭṭhapāda, what is the talk you are having, sitting together here? And what is the conversation that is left unfinished?”³⁵

³¹ *Iti, bhavābhāva, kathā*, may also be rendered as “being and non-being” or as “profit and loss”: see n at **Brahma, jāla S** (D 1) ad loc, SD 25.2.

³² *Bhante* or “venerable sir,” here used with “Blessed One [lord]” (*bhagavato*), but more commonly by itself. It is interesting that he addresses the Buddha not as “Gotama,” as wanderers usually would, but as *bhante*, reflecting his deep respect for the Buddha. In **Nakula, pitā S** (S 22.1), Nakula, pita addresses the Buddha in the same way (S 22.1,3/3:1-5). However, the Magadha high ministers Vassakāra and Sunīdha address the Buddha as *bho Gotamo* (D 16.1.3/ 2:73). On wanderers addressing the Buddha as bhante, etc., see SD 49.5 (2.1).

³³ “Let ... Welcome!” *etu kho bhante Bhagavā, sāgataṃ*. Poṭṭhapāda uses the 3rd imp sg *etu* (“Let ... come!”) as a polite formality. As in **Udumbarikā Sīha, nāda S** (D 25,7/3:39).

³⁴ “Please come, ... to come here,” *etu kho bhante Bhagavā svagataṃ bhante Bhagavato, cirassam kho marisā imam pariyaṃyam akāsi yadidaṃ idh’āgamanāya*, using the 3rd imp sg *etu* (“Let ... come!”) as a polite formality (D 25,7a/3:39): so too in **Poṭṭhapāda S** (D 9,5/1:179). In the phrase, *pariyaṃyam akasi*, “made this exception,” Comy glosses *pariyāya* as *vāra* (“occasion, opportunity”) (UA 115). This is stock: **D** 1:90 (DA 2:369), 179 (see D:RD 1:245 n2), **2**:270, **3**:2, 39; **M** 1:252 (MA 2:300 f), 326, 481, **2**:2, 30, **3**:7; **S** 1:142; **A** 3:332 (AA 3:363), **4**:76; **U** 13 (UA 115); **J** 3:359. In **Brahma Nimantanika S** (M 49), Baka Brahmā says: *ehi kho marisā, sāgataṃ marisā, cirassam kho marisā imam pariyaṃyam akāsi yadidaṃ idh’āgamanāya*, which is cold formality.

6 When the Blessed One had said this, the wanderer Poṭṭhapāda said:

“Bhante, never mind the subject that those assembled (here) have been discussing just now. It would not difficult for the venerable Blessed One to hear about it later.

6.2 But, bhante, on several occasions, when various teachers, recluses and brahmins had met and were seated in the debating hall, the talk concerning the cessation of consciousness³⁶ arose thus, [180]

6.3 ‘How does the cessation of consciousness occur?’

(1) In this regard, some say:

6.4 ‘A person’s consciousness arises or passes away without reason or cause. At the time when it arises within him, he becomes conscious; when it passes away, he becomes unconscious.’³⁷

Thus, some propose the cessation of consciousness.³⁸

(2) Another says thus:³⁹ ‘No, sir, that is not how it is! It should be like this:

6.5 Sir, the consciousness is the person’s self. It comes and goes: when it comes, he is conscious; when it goes, he is unconscious.’⁴⁰

Thus, some propose the cessation of consciousness.

(3) Another says thus: ‘No, sir, that is not how it is! It should be like this:

6.6 Now, sir, there are recluses and brahmins of great power, of great influence. They draw consciousness into the person, or they draw it out of him.’⁴¹

6.7 When they draw consciousness into the person, he is thereby conscious; when they draw it out of him, he is thereby unconscious.’⁴²

Thus, some propose the cessation of consciousness.

(4) Another says thus: ‘No, sir, that is not how it is! It should be like this:

6.8 Now, sir, there are deities of great power, of great influence. They draw consciousness into the person, or they draw it out of him.’⁴³

³⁵ *Kāya nu’ttha, bho ānanda, etarahi kathāya sannisinnā, kā ca pana vo antarā, kathā vipakatā ti?* This is stock, where the person interrupting is usu the Buddha, eg, **D 1.1.4/1:2**; **M 108.6/3:8** (the brahmin Vassa, kāra), **119.2/-3:89**, **U 2.2/11**; **J 4/1:120**

³⁶ *Abhisaññā, nirodha.* Here *abhi* prefixes the whole phrase and not just *saññā*, and simply means “concerning” (*ettha abhī ti upasagga, mattam*, DA 2:369), tr as “concerning,” and not as “higher.” Here the *saññā* does not mean “perception” in the Buddhist sense, but as used by certain wanderers to mean “consciousness.” Comy says that the term *abhisaññā, nirodha* means “the cessation of consciousness, a momentary cessation” (*citta, nirodhe khaṇika, -nirodhe*) (DA 2:369).

³⁷ In these two preceding sentences, “consciousness” is given in the plural (*saññā*), which sounds awkward in English, where it is rendered as the collective singular. This statement and the others that follow are consistently given in the present simple (reflecting opinions) even though the main verb (*āhaṃsu*, “they said”) is in the past tense.

³⁸ *Itth’eke abhisaññā, nirodham paññāpentī.*

³⁹ *Tam añño evam āha*, lit “regarding this, others say thus.”

⁴⁰ Comy explains that they came to this conclusion in reference to such instances as that of the rishi Miga, siṅga, who, through love for the celestial nymph Alambusā, fell into a trance (*asaññāka, bhāva*), ie fell into a coma, that lasted for three years (DA 2:369). Rhys Davids remarks that this must be a different tale from that of the rishi Isi, siṅga of J 523, whom Alambusā tries in vain to seduce. Cf Vv 18.11, 50.26.

⁴¹ *Te imassa purisassa saññam upakaḍḍhanti pi apakaḍḍhanti pi*, lit “They draw in the person’s consciousness or they draw it out.”

⁴² Comy says that this view was based on the way in which priests of the Atharva Veda work charms (*athabbani-kā athabbanam payojenti*), making a person appear as if he has been beheaded, or dismembered, or dead, and then bring him back to his normal state (DA 2:370). The Atharva Veda, however, post-Buddha, as during his time there were only the first 3 Vedas (Ṛg Veda, Sāma Veda and Yajur Veda). See **Tevijja S** (D 13) SD 1.8 (2).

⁴³ *Te imassa purisassa saññam upakaḍḍhanti pi apakaḍḍhanti pi*, lit “They draw in the person’s consciousness or they draw it out.”

6.9 When they draw consciousness into the person, he is thereby conscious; when they draw it out of him, he is thereby unconscious.⁴⁴

Thus, some propose the cessation of consciousness.

6.10 It is in this connection that the thought of the venerable Blessed One arises in me:

‘Ah, the Blessed One, the Well-farer, he is very skilled in these matters! The Blessed One understands the cessation of consciousness.’

6.11 How then, bhante, does the cessation of consciousness occur?”

The spiritual training

7 “Poṭṭhapāda, in this matter, those recluses and brahmins who say, ‘A person’s consciousness arises or passes away without reason or cause’—they are wrong from the start. Why is that?

7.2 Poṭṭhapāda, it is with causes, with conditions, that a person’s [181] consciousness arises or passes away. Some consciousness arises through training; some consciousness passes away through training.”

7.3 “**And what is that training?**” the Blessed One said.⁴⁵

7.4 “Here, Poṭṭhapāda, there arises in the world the Tathāgata [Thus Come], arhat, fully self-awakened, accomplished in knowledge and conduct, well-farer, knower of the worlds, unexcelled trainer of tamable persons, teacher of beings human and divine, awakened, blessed.

Having realized by his own direct knowledge this world with its gods, its Māras [bad ones], and its Brahmās [high gods], this generation with its recluses and brahmins, its rulers⁴⁶ and people, he makes it known to others.

He teaches the Dharma, good in its beginning, good in its middle, good in its end, endowed with meaning and phrasing. He proclaims the holy life that is entirely complete and pure.

7.5 ⁴⁷A houselord or houselord’s son, hearing the Dharma, gains faith⁴⁸ in the Tathāgata and reflects:

‘The household life is stifling, a dusty path.⁴⁹ The life of renunciation is like the open air.

⁴⁴ Comy curiously relates the story of a female temple slave (*yakkha,dāsī*), having performed her religious duties (incl taking intoxicants) throughout the night, falls into a drunken sleep. On rising, she forms the notion, “During sleep, the consciousness ceases; at the time of waking, one emerges from the cessation (of consciousness)” (*sutta,kāle nirodham samāpannā, pabuddha,kāle nirodhā vuṭṭhitā ti*) (DA 2:370). Rhys Davids (D:RD 1:246) does not have this para.

⁴⁵ For the answer to this question, see §§10c-16. The “fruits of recluseship” (*sāmañña,phala*) passage intervenes as a prelude to the attaining of the dhyanas, the attainments and cessation.

⁴⁶ *deva*, here in the sense of “devas by convention” (*sammati,deva*), ie kings. The other 2 types of *deva* are “gods by rebirth” (*upapatti,deva*) and “gods by purification” (*visuddhi,deva*), ie the Buddhas, Pratyeka Buddhas and Arhats (Nc 307 KhA 123).

⁴⁷ From hereon for the rest of the section as at **Sāmañña,phala S** (D 2.41-62/1:40-68).

⁴⁸ “Faith,” *saddhā*. There are 2 kinds of faith (*saddhā*): (1) “rootless faith” (*amūlika,saddhā*), baseless or irrational faith, blind faith. (M 2:170); (2) “faith with a good cause” (*ākāravati,saddhā*), faith founded on seeing (M 1:320,8 401,23); also called *avecca-p,pasāda* (S 12.41.11/2:69). “Wise faith” is syn with (2). *Amūlika* = “not seen, not heard, not suspected” (V 2:243 3:163 & Comy). Gethin speaks of two kinds of faith: the cognitive and the affective (eg ERE: Faith & Jayatilleke, *Early Buddhist Theory of Knowledge*, 1963:387): “Faith in its cognitive dimension is seen as concerning belief in propositions or statements of which one does not—or perhaps cannot—have knowledge proper (however that should be defined); cognitive faith is a mode of knowing in a different category from that knowledge. Faith in its affective dimension is a more straightforward positive response to trust or confidence towards something or somebody...the conception of *saddhā* in Buddhist writings appears almost, if not entirely affective, the cognitive element is completely secondary.” (Gethin 2001:107; my emphases).

It is not easy living in a house to practise the holy life completely, in all its purity, like a polished conch-shell.

What if I were to shave off my hair and beard, put on the saffron robes, and go forth from the household life into homelessness?

7.6 So after some time he abandons all his wealth and relatives, shaves off his hair and beard, puts on the saffron robes, and goes forth from the household life into homelessness.

7.7 When he has thus gone forth, he lives restrained by the rules of the monastic code [Pāṭimokkha], possessed of proper conduct and resort.⁵⁰

Having taken up the rules of training, he trains himself in them, seeing danger in the slightest faults.

He comes to be endowed with wholesome bodily and verbal deeds, his livelihood is purified, and he is possessed of moral virtue.

He guards the sense-doors, is possessed of mindfulness and clear comprehension, and is content.

(A) MORAL CONDUCT⁵¹

THE LESSER SECTION ON MORAL VIRTUE

[The Moralities §7-8⁵² = Sāmañña,phala Sutta (D 2.43-63/1:65-70)]

Sāmaṇera,sikkhā 1-3

[D 1:63]

7.8 [D 2.43] **And how, Poṭṭhapāda, is a monk accomplished in moral virtue?**

(1) Here, Poṭṭhapāda, having abandoned the destruction of life, he abstains from destroying life. He dwells with rod and sword laid down [with neither fear nor force], conscientious,⁵³ merciful, compassionate for the welfare of all living beings.

This is part of his moral virtue.⁵⁴

(2) Having abandoned the taking of what is not given, he abstains from taking what is not given. He takes only what is given, accepts only what is given, lives not by stealth but by means of a pure mind.

This, too, is part of his moral virtue.

⁴⁹ *Sambādho gharavāso rajā,patho*. There is a wordplay on *sambādha*, “crowded, stifling, narrow, full of hindrances,” which also refers to the sexual organ, male (V 1:216, 2:134) or female (V 4:259; Sn 609; J 1:61, 4:260). *Rajā,patha*, “a dusty path,” here refers to “the dust of passion,” and to “the path of returning” (*āgamana,patha*), ie rebirth (DA 1:180,17 = MA 2:179,20; UA 237,27).

⁵⁰ Resort (*go,cara*), lit “the cow’s routine path or pasture”. Here it refers to two aspects of the renunciant’s life. In the Canon, it refers to places that are regarded as suitable for collecting almsfood (V 2:208). In this sense, *agocara* refers to places that are unsuitable for renunciants to resort to (whether for alms or otherwise) (D 1:63 = It 118 M 1:33 S 5:187 It 96; cf Dh 22). In Comys, *gocara* refers to places suitable for meditation (Vism 127). We can also take *gocara* here in the psychological sense of *ārammana*, that is, sense-objects. In other words, one “possessed of proper conduct and resort” means “accomplished in proper conduct of body and of mind.” Cf *gavesanā*, SD 43.10 (1.2.3), esp (1.2.3.2).

⁵¹ For a summary of this whole section on moral virtue, see **Sāmañña,phala S** (D 2), SD 8.10 (3).

⁵² These two sections [7-8] (comprising 13 items or groups) on moral virtue occur verbatim (in whole or with some omissions) in all of the first 13 suttas and may once have formed a separate “tract” (D:RD 1:3 n1). From here on begins what has been called “the fruit of recluship” sequence, ie the *samañña,phala* stages (Gethin (2001:207-212), comprising of “moral conduct” (*sīla*) [7-8], “mental development” (*samādhi*) [9-16] and “wisdom” (*paññā*) [32-53]. Cf **Brahmajāla S** (D 1.8-27/1:4-11).

⁵³ *lajjī*, “feel shame, modest”, explained in the Comy on S 1:73 as “one who has moral shame (*hiri*) and moral fear (*ottappa*).” Opp *alajjī*, shameless.

⁵⁴ **Brahmajāla S** refrain: *Thus the ordinary person would praise the Tathāgata* (D 1.8).

(3) Having abandoned incelibacy, he lives a celibate life, living apart, abstaining from the sexual act,⁵⁵ the way of the village.⁵⁶

This, too, is part of his moral virtue.

Right Speech

[D 2.44] 7.9 (4) Having abandoned false speech, he abstains from false speech.

He speaks the truth, the truth is his bond,⁵⁷ trustworthy, reliable, no deceiver of the world.⁵⁸

(5) Having abandoned divisive speech, he abstains from divisive speech.

What he has heard here he does not tell there to break those people apart from these people here.

[1:64] What he has heard there he does not tell here to break these people apart from those people there.

Thus, reconciling those who have broken apart or consolidating those who are united, he loves concord, delights in concord, enjoys concord, speaks words conducive to concord.⁵⁹

(6) Having abandoned abusive speech, he abstains from abusive speech.

He speaks words that are gentle, pleasant to the ear, loving, touching the heart, urbane, delightful and pleasing to the people.⁶⁰

(7) Having abandoned idle chatter, he abstains from idle chatter.

he speaks at the right time,⁶¹ speaks what is true, speaks what is beneficial,⁶²

speaks what is the teaching,⁶³ what is the discipline;⁶⁴

he speaks words worth treasuring, spoken in time, well-reasoned, well-defined [not rambling], connected with the goal.⁶⁵

This, too, is part of his moral virtue.

This, too, is part of his moral virtue.

⁵⁵ *Brahma, cariya* is the supreme conduct or holy life, ie celibacy. DA points out that it involves abstaining from other forms of erotic behaviour besides intercourse.

⁵⁶ *gāma, dhamma*, ie the way of the houselord, vulgar (in the sense of being associated with the masses).

⁵⁷ "The truth is his bond," *sacca, sandha*. Comy glosses as *saccena saccam sandahati*, "he joins truth with truth" (MA 1:206 = DA 1:73).

⁵⁸ *Sacca, vādī sacca, sandho theto paccayiko avisamvādako lokassa*. This line as in **Lakkhaṇa S** (D 30,2.16/3:170), SD 36.9.

⁵⁹ This para is stock, eg **Sāleyyaka S** (M 41,9/1:286 f), SD 5.7 & **Sevitabbāsevitabba S** (M 114,6.7/3:49), SD 39.8.

⁶⁰ *Yā sā vācā nelā kaṇṇa, sukhā pemaṇiyā hadayaṅ, gamā porī bahu.jana, kantā bahu.jana, manāpā tathā, rūpiṃ vācam bhāsītā hoti*.

⁶¹ *Kāla, vādī ... bhāsītā hoti kālena*. Here, *kāla-* means "befitting the occasion," while *kālena* means "in time," ie neither too early nor too late. However, *bhāsītā hoti* qualifies *nidhāna, vādī* (preceding it) as the 7th course of good karma—as *nidhāna, vādī bhāsītā hoti*—at D 3:269, 290; M 1:287; A 5:266, 275-278.

⁶² *Bhūta, vādī attha, vādī*. Comy glosses *attha, vādī*, as that he speaks about what is connected with the spiritual goal here and now, and hereafter (MA 2:208; DA 1:76). However, here, I have rendered *attha* as "the beneficial, the good (incl the goal)," which fits the flow of ideas better. As *attha* (as "goal") appears at the end of this stock passage, I have rendered this closing word as "the goal," which seems more fitting.

⁶³ He speaks on the 9 supramundane things (*nava lok'uttara, dhamma*) (MA 2:208 = DA 1:76), ie the 4 paths, 4 fruitions, nirvana (Dhs 1094).

⁶⁴ *Dhamma, vādī vinaya, vādī*. The disciplines of restraint (*samvara*) (of the senses) and of letting go (*pahāna*) (of defilements) (MA 2:208 = DA 1:76). We can also connect *attha, vādī* (in the prec line) here, as alt have "He speaks on meanings, he speaks on teachings, he speaks on the discipline."

⁶⁵ *Nidhāna, vatim vācam bhāsītā kālena sâpadesam pariyanta, vatim attha, samhitam*. *Pariyanta, vati* means "within limits, well defined." On "the goal" (*attha*), see n on "speaks on the beneficial" above here.

Seeds and plants

[D 2.45] 7.10 (8) He abstains from damaging seeds and plant life.⁶⁶

Sāmaṇera, sikkhā 6-10

7.11 (9) He eats only once a day, abstaining from the evening meal and from food at improper times.⁶⁷

(10) He abstains from dancing, singing, music and from watching shows.

(11) He abstains from wearing garlands and from beautifying himself with scents and make-up.

(12) He abstains from high and luxurious beds and seats.

(13) He abstains from accepting gold and silver [money].

Wrong livelihood

7.12 (14) He abstains from accepting uncooked grain; raw meat; women and girls; male and female slaves; goats and sheep, fowl and pigs; elephants, cattle, horses, and mares.

(15) He abstains from accepting fields and lands [property].⁶⁸

(16) He abstains from running messages [or errands].

(17) He abstains from buying and selling.

(18) He abstains from dealing with false scales, false metals, and false measures.

(19) He abstains from bribery, deception, and fraud.

(20) He abstains from wounding, executing, imprisoning, highway robbery, plunder, and violence. This, too, is part of his moral virtue.

THE INTERMEDIATE SECTION ON MORAL VIRTUE

[D 2.46] 7.13 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to damaging seeds and plant life such as these: plants propagated from roots, stems, joints, buddings, and seeds—he abstains from damaging seeds and plant life [1:65] such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.47] 7.14 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to consuming stored-up goods such as these: stored-up food, stored-up drinks, stored-up clothing, stored-up vehicles, stored-up bedding, stored-up scents, and stored-up meat—he abstains from consuming stored-up goods such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.48] 7.15 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to watching shows such as these: dancing, singing, music, plays, ballad recitations, hand-clapping, cymbals

⁶⁶ Curiously, this replaces the precept against intoxicants which is omitted.

⁶⁷ “Improper times” here means between noon and the following dawn (V 1:83).

⁶⁸ The Buddha however accepted land from rajahs like Bimbisāra and Pasenadi, and others like Anāthapiṇḍaka and Visākhā, which were received in the name of the Sangha. What is connoted here is accepting land on a personal basis.

and drums, painted scenes,⁶⁹ acrobatic and conjuring tricks,⁷⁰ elephant fights, horse fights, buffalo fights, bull fights, goat fights, ram fights, cock fights, quail fights; fighting with staves, boxing, wrestling, war-games, roll calls, battle arrays, and troop movements—he abstains from watching shows such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.49] 7.16 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to heedless and idle games such as these—eight-row chess, ten-row chess, chess in the air, hopscotch, spillikins [or jackstraws], dice, stick games, hand-pictures, ball-games [marbles], blowing through toy pipes [playing whistling games with folded leaves], playing with toy ploughs, turning somersaults [acrobatics], playing with toy windmills, toy measures, toy chariots, toy bows, guessing letters drawn in the air, guessing thoughts, mimicking deformities—he abstains from heedless and idle games such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.50] 7.17 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to high and luxurious furnishings such as these—over-sized couches, couches adorned with carved animals, long-haired coverlets, multi-colored patchwork coverlets, white woollen coverlets, woollen coverlets embroidered with flowers or animal figures, stuffed quilts, coverlets with fringes, silk coverlets embroidered with gems; large woollen carpets; elephant, horse, and chariot rugs, antelope-hide rugs, deer-hide rugs; couches with awnings, couches with red cushions for the head and feet—[1:66] he abstains from using high and luxurious furnishings such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.51] 7.18 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, enjoy scents, cosmetics, and means of beautification such as these: rubbing powders into the body, massaging with oils, bathing in perfumed water, kneading the limbs, using mirrors, ointments, garlands, scents, creams, face-powders, mascara [darkening one's eye-lashes], bracelets, head-bands, decorated walking sticks, ornamented water-bottles, swords, fancy sunshades, decorated sandals, turbans, gems, yak-tail whisks, long-fringed white robes—he abstains from using scents, cosmetics, and means of beautification such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.52] 7.19 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to low chatter,⁷¹ such as these: talking about kings, robbers, ministers of state; armies, dangers, and wars; food and drink; clothing, furniture, garlands, and scents; relatives; vehicles; villages, towns, cities, the countryside; women and heroes; the gossip of the street and the well; tales of the dead; tales of diversity [philosophical discussions of the past and future], the creation of the world and of the sea, and talk of whether things exist or not [or, talk about gain and loss]⁷²—he abstains from talking about low topics such as these.

⁶⁹ *Sobha, nagarakam*, “of the city of Sobha” (the city of the Gandharvas or heavenly musicians). RD thinks it refers to a ballet with fairy scenes. Bodhi: “art exhibitions”.

⁷⁰ *Caṇḍālarāṃ vaṃsarāṃ dhōpanam*, an obscure phrase. The performers were presumable of the lowest caste. DA thinks of an iron ball (used for juggling?). Cf **Citta Sambhūta J** (J 4:390) where the phrase appears.

⁷¹ *Tiracchāṇa, kathā*, lit animal talk. As animals mostly walk parallel to the earth, so this kind of talk does not lead on upwards. Cf **Lohicca S** (D 1:228).

⁷² *Iti, bhavābhāva, kathā*, may be rendered as “being and non-being” or as “profit and loss”, but according to Wal-she, the philosophical sense (as in Horner and Ñāṇamoli translations of **Sandaka S**, M 76) is preferable.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.53] 7.20 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to debates such as these—

‘You understand this doctrine and discipline? I’m the one who understands this doctrine and discipline. How could you understand this doctrine and discipline? You’re practising wrongly. I’m practising rightly. I’m being consistent. You’re not. What should be said first you said last. What should be said last you said first. What you took so long to think out has been refuted. Your doctrine has been overthrown. You are defeated. Go and try to salvage your doctrine; extricate yourself if you can!’⁷³—he abstains from debates such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.54] 7.21 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, are addicted to relaying messages [1:67] and running errands for people such as these: kings, ministers of state, nobles [warriors], brahmins, houselords, or youths (who say),

‘Go here, go there, take this there, fetch that here’—he abstains from running messages and errands for people such as these.

This, too, is part of his moral virtue.

[D 2.55] 7.22 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, engage in deceitful pretensions (to attainments), flattery (for gain), subtle insinuation or hinting (for gain), pressuring (for offerings), and pursuing gain with gain, he abstains from such pretensions and flattery.⁷⁴

This, too, is part of his moral virtue.

THE GREAT SECTION ON MORAL VIRTUE

[D 2.56] 7.23 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts such as forecasting by:

- reading marks on the limbs [eg, palmistry, sole-reading];
- reading omens and signs;
- interpreting celestial events [lightning, falling stars, comets];
- interpreting dreams;
- reading marks on the body [eg, physiognomy, phrenology];
- reading marks on cloth gnawed by mice;
- offering fire oblations, oblations from a ladle, oblations of husks, rice powder, rice grains, ghee, and oil;
- offering oblations using oral spells;
- offering blood-sacrifices;
- making predictions based on the fingertips;
- determining whether the site for a proposed house or garden is propitious or not [geomancy];
- making predictions for officers of state;
- laying demons in a cemetery;
- laying spirits;
- reciting house-protection charms [or knowledge of charms recited by those living in an earthen house];

⁷³ Also in **Mahā Sakuludāyi S** (M 77) and **Uppāda S** (S 46.9). See **Brahmajāla S**, D 1:2 f.

⁷⁴ For details, see *Vism* 1.61-82.

snake charming, treating poisoning, curing scorpion-stings and rat-bites;
 interpreting animal and bird sounds and the cawing of crows;
 foretelling the remaining duration of life;
 reciting charms for protection against arrows;
 reciting charms to understand the calls of birds and animals

—he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.

[D 2.57] 7.24 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts such as forecasting:

determining lucky and unlucky gems, garments, staffs, swords, spears, arrows, bows, and other weapons;

determining lucky and unlucky women, boys, girls, male slaves, female slaves;

determining lucky and unlucky elephants, horses, buffaloes, bulls, cows, goats, rams, fowl, quails, lizards [or iguana], long-eared rodents,⁷⁵ tortoises, and other animals

— he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.

[D 2.58] 7.25 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts such as forecasting, thus: [1:68]

the rulers⁷⁶ will march forth;

the rulers will march forth and return;

our rulers will attack, and their rulers will retreat;

their rulers will attack, and our rulers will retreat;

there will be triumph for our rulers and defeat for their rulers;

there will be triumph for their rulers and defeat for our rulers;

Thus, there will be triumph; thus, there will be defeat

— he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.

[D 2.59] 7.26 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts such as forecasting thus:

there will be a lunar eclipse;

there will be a solar eclipse;

there will be an occultation of an asterism;

the sun and moon will go their normal courses;

the sun and moon will go astray;

the asterisms will go their normal courses; the asterisms will go astray;

there will be a meteor shower;

there will be a darkening of the sky;

there will be an earthquake;

there will be thunder coming from a clear sky;

there will be a rising, a setting, a darkening, a brightening of the sun, moon, and asterisms;

such will be the result of the lunar eclipse, of the solar eclipse *and so on*

— he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.

⁷⁵ *Kaṇṇika, lakkhaṇam*, from *kaṇṇa*, “ear”. DA thinks it means either ear-rings or house-gables, both of which do not fit here. Walshe follows the Thai tr which, probably following an old tradition, has *tun*, “bamboo-rat” (see McFarland, *Thai-English Dictionary*, p371). Franke says, “an animal that is always mentioned with the hare” and considers that it must mean an animal with long ears.

⁷⁶ *Raṇṇam* (gen pl), ie the joint leaders (rajah) of a republican state in ancient India.

[D 2.60] 7.27 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts [1:69] such as forecasting thus:

there will be abundant rain; there will be a drought;
 there will be plenty; there will be famine;
 there will be rest and security; there will be danger;
 there will be disease; there will be health [freedom from disease];
 or they earn their living by counting, accounting, calculation,
 composing poetry, or teaching hedonistic arts and doctrines

— he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.

[D 2.61] 7.28 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts such as:

calculating auspicious dates for marriages (where the bride is brought home or leaves the house), betrothals, divorces;
 calculating auspicious dates for collecting debts or making investments and loans; reciting charms for becoming attractive or unattractive;
 curing women who have undergone miscarriages or abortions [or, reviving the fetuses of abortive women];⁷⁷
 reciting spells to bind a man's tongue, to paralyze his jaws, to make him lose control over his hands, or to bring on deafness;
 getting oracular answers to questions addressed to a mirror, to a young girl, or to a spirit medium;
 worshipping the sun, worshipping Mahā Brahmā, bringing forth flames from the mouth, invoking the goddess of luck

—he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.

[D 2.62] 7.29 Whereas some recluses and brahmins, living off food given in faith, maintain themselves by wrong livelihood through the low arts such as:

promising gifts to deities in return for favors; fulfilling such promises;
 demonology;
 teaching house-protection spells;
 inducing virility and impotence;
 consecrating sites for construction;
 giving ceremonial mouthwashes and ceremonial bathing;
 offering sacrificial fires;
 preparing emetics, purgatives, expectorants, diuretics, headache cures;
 preparing ear-oil, eye-drops, oil for treatment through the nose, collyrium [eye-wash] and counter-medicines;
 curing cataracts, practising surgery, practising as a children's doctor, administering medicines and treatments to cure their after-effects

—he abstains from wrong livelihood through such low arts as these.⁷⁸

This, too, is part of his moral virtue.

⁷⁷ *Viruddha, gabbha, karaṇam*.

⁷⁸ *D 1.27 ends here*. It is the practice of medicine for gain that is here condemned. (Walshe)

Confidence through practising the above precepts

8 [D 2.63] Poṭṭhapāda, a monk thus accomplished in moral virtue sees no danger anywhere owing to his restraint through moral virtue.

8.2 Just as a head-anointed kshatriya who has defeated his enemies sees no danger anywhere from his enemies, [1:70]

8.3 in the same way the monk thus accomplished in moral virtue sees no danger owing to his restraint through moral virtue.

8.4 Possessed this aggregate of noble moral virtue, he experiences within himself a joy that is blameless.

This, Poṭṭhapāda, is how a monk is accomplished in moral virtue.⁷⁹

(B) MENTAL DEVELOPMENT

Sense-restraint (Custody of the senses)

[D 2.64] 9 And how, Poṭṭhapāda, does a monk guard the sense-doors?

9.2 Here, Poṭṭhapāda, on seeing a form with the *eye*,
he does not grasp at any sign or detail by which—
if he were to dwell without restraint over the faculty of *the eye*—
bad, unwholesome qualities such as covetousness and displeasure⁸⁰ might assail him. [182]

9.3 On hearing a sound with the *ear*,
he does not grasp at any sign or detail by which—
if he were to dwell without restraint over the faculty of *the ear*—
bad, unwholesome qualities such as covetousness and displeasure might assail him.

9.4 On smelling a smell with the *nose*,
he does not grasp at any sign or detail by which—
if he were to dwell without restraint over the faculty of *the nose*—
bad, unwholesome qualities such as covetousness and displeasure might assail him.

9.5 On tasting a taste with the *tongue*,
he does not grasp at any sign or detail by which—
if he were to dwell without restraint over the faculty of *the tongue*—
bad, unwholesome qualities such as covetousness and displeasure might assail him.

⁷⁹ For a summary of this whole section on moral virtue, see **Sāmañña,phala S** (D 2), SD 8.10 (3).

⁸⁰ “Covetousness and displeasure,” *abhijjhā,domanassā*, which Walshe (1995:335 & n632) renders as “hankering and fretting for the world”; alt tr “covetousness and displeasure” or “longing and loathing.” MA says that longing and displeasure signify the first two hindrances—sensual desire and ill will—principal hindrances to be overcome for the practice to succeed. They thus represent the contemplation of mind-objects, which begins with the five hindrances. Cf M 39,13/1:274; see also **Mahā Satipaṭṭhāna S** (D 22,13) and **Satipaṭṭhāna S** (M 10,36) on how to deal with the hindrances in one’s meditation. The monk effects the abandoning of the hindrances by the contemplations of impermanence, fading away (of lust), cessation (of suffering) and letting go (of defilements), and thus comes to look upon the object with equanimity. On *abhijjhā,domanassa*, there is an interesting related passage from the **Pubba or Pubb’eva Sambodha S**: “Bhikshus, before my awakening, when I was still a bodhisattva, this thought occurred to me... ‘Whatever physical and mental joy (*sukha,somanassa*) there is in the world, that is the gratification (*assāda*) in the world; that the world is impermanent, suffering and of the nature to change, that is the disadvantages (*ādīnava*) in the world—the removal and abandoning of desire and lust for the world, that is the escape from the world.’” (A 1:258/3.101, pointed out to me by Robert Eddison).

9.6 On feeling a touch with the *body*,
 he does not grasp at any sign or detail by which—
 if he were to dwell without restraint over the faculty of *the ear*—
 bad, unwholesome qualities such as covetousness and displeasure might assail him.

9.7 On cognizing a mind-object with the *mind*,
 he does not grasp at any sign or detail by which—
 if he were to dwell without restraint over the faculty of *the mind*—
 bad, unwholesome qualities such as covetousness or grief might assail him.

9.8 Possessing this noble sense-restraint over the sense-faculties, he experiences within himself a joy that is blameless.

This, Poṭṭhapāda, is how a monk guards the sense-doors.

Mindfulness & clear comprehension

[D 2.65] 9.11 **And how, Poṭṭhapāda, is a monk possessed of mindfulness and clear comprehension?**

Here, Poṭṭhapāda,

- | | |
|--|--|
| (1) in going forward or back, | he clearly comprehends what he is doing; |
| (2) in looking forward or back, | he clearly comprehends what he is doing; |
| (3) in bending or stretching, | he clearly comprehends what he is doing; |
| (4) in carrying his upper robe, outer robe and bowl, | he clearly comprehends what he is doing; |
| (5) in eating, drinking, chewing and tasting, | he clearly comprehends what he is doing; |
| (6) in voiding or peeing, | he clearly comprehends what he is doing; |
| (7) in walking, in standing, in sitting, in being asleep,
in being awake, ⁸¹ in talking, or in remaining silent, | he clearly comprehends what he is doing. |

9.12 This, Poṭṭhapāda, is how [1:71] a monk is possessed of mindfulness and clear comprehension.

Contentment

[D 2.66] 9.13 **And how is a monk content?**

Here, Poṭṭhapāda, he is content with robes to protect his body and with almsfood to maintain his belly, and wherever he goes he sets out only with these with him.

Here, just as a bird, wherever it goes, flies with its wings as its only burden; so too is he content with robes to protect his body and with almsfood to maintain his belly, and wherever he goes, he takes only these with him.

This, Poṭṭhapāda, is how a monk is content.

Abandoning the mental hindrances

[D 2.67] 9.14 SECLUDED DWELLING

Possessing this aggregate of noble moral virtue and this aggregate of noble sense-restraint and this aggregate of noble mindfulness and clear comprehension and this aggregate of noble contentment,

9.15 he seeks out a secluded dwelling: a forest, the foot of a tree, a mountain, a glen, a hillside cave, a charnel ground, a jungle grove, the open air, a heap of straw.

Returning from his almsround, after his meal, he sits down, crosses his legs, holds his body erect, and establishes mindfulness before him.⁸²

⁸¹ "In being asleep, in being awake" *sutte jāgarite*. Comy glosses *sutte* as *sayane*, "lying down, sleeping." See SD 13 (3.6.3).

[D 2.68] 9.16 THE 5 MENTAL HINDRANCES

(1) Abandoning **covetousness** with regard to the world, he dwells with a mind devoid of covetousness. He cleanses his mind of covetousness.

(2) Abandoning **ill will and anger**, he dwells with a mind devoid of ill will, sympathetic with the welfare of all living beings. He cleanses his mind of ill will and anger.

(3) Abandoning **sloth and torpor**, he dwells with a mind devoid of sloth and torpor, mindful, alert, perceiving light. He cleanses his mind of sloth and torpor.

(4) Abandoning **restlessness and worry**, he dwells undisturbed, his mind inwardly stilled. He cleanses his mind of restlessness and worry.

(5) Abandoning **spiritual doubt**, he dwells having crossed over doubt, with no perplexity with regard to wholesome mental states. He cleanses his mind of doubt.

Parables for the hindrances**[D 2.69]** 9.17 THE 5 PARABLES

(1) Suppose, Poṭṭhapāda, that a man, taking a loan, invests it in his businesses. His businesses succeed. He repays his old debts and there is a surplus for maintaining his wife. The thought would occur to him, **[1:72]**

‘Before, taking a loan, I invested it in my businesses. Now my businesses have succeeded. I have repaid my old debts and there is a surplus for maintaining my wife.’ Because of that he would experience joy and happiness.

[D 2.70] (2) Suppose, Poṭṭhapāda, that a man falls sick, in pain and seriously ill. He does not enjoy his meals, and there is no strength in his body. As time passes, he recovers from that sickness. He enjoys his meals and there is strength in his body. The thought would occur to him,

‘Before, I was sick; now I have recovered from that sickness. I enjoy my meals and there is strength in my body.’ Because of that he would experience joy and happiness.

[D 2.71] (3) Suppose, Poṭṭhapāda, that a man is bound in prison. As time passes, he eventually is released from that bondage, safe and sound, with no loss of property. The thought would occur to him,

‘Before, I was bound in prison. Now I am released from that bondage, safe and sound, with no loss of my property.’ Because of that he would experience joy and happiness.

[D 2.72] (4) Suppose, Poṭṭhapāda, that a man is a slave, subject to others, not subject to himself, unable to go where he likes. As time passes, he eventually is released from that slavery, subject to himself, not subject to others, free, able to go where he likes. The thought would occur to him,

‘Before, I was a slave ... Now I am released from that slavery, subject to myself, not subject to others, freed, able to go where I like.’ Because of that he would experience joy and happiness. **[1:73]**

[D 2.73] (5) Suppose, Poṭṭhapāda, that a man, carrying money and goods, is journeying on a road through the wilderness. As time passes, he eventually emerges from the wilderness, safe and sound, with no loss of property. The thought would occur to him,

‘Before, carrying money and goods, I was journey on a road through the wilderness. Now I have emerged from the wilderness, safe and sound, with no loss of my property.’ Because of that he would experience joy and happiness.

⁸² Comy. He applies mindfulness towards his meditation subject; or he sets it up in the region of the mouth. As such, it is said in the Vibhaṅga: “This mindfulness is set up, set up well, at the tip of the nose or at the sign of the mouth” (Vbh ¶1537/252). NṬ: The “sign of the mouth” (*mukha, nimitta*) is the middle region of the upper lip, against which the air strikes when it comes out of the nose.

[D 2.74] In the same way, Poṭṭhapāda, when these five hindrances are not abandoned in himself, the monk regards it as a debt, a sickness, a prison, slavery, a journey on a road through the wilderness.⁸³

[D 2.75] 10 When he knows that these five hindrances are abandoned in him, he regards it as solvency, good health, release from prison, emancipation, a place of security.

Bliss leading to concentration

10.2 Seeing that they have been abandoned within him, he becomes glad.

For one who is glad, zest arises.

For one whose mind zestful, the body is tranquil.

One tranquil in body feels happy.

For one who is happy, the mind concentrates.⁸⁴

THE 4 FORM DHYANAS⁸⁵

(1) THE 1ST DHYANA⁸⁶

10.3 “Quite secluded from sensual pleasures, secluded from unwholesome mental states, the monk enters and dwells in the 1st dhyana, accompanied by initial application and sustained application, accompanied by zest and happiness, born of solitude.”⁸⁷

10.4 And if he has any previous sense-desires, it disappears.⁸⁸

At that time, there arises a subtle but real perception⁸⁹ of zest and joy born of seclusion,⁹⁰ and he becomes conscious of this zest and joy at that very moment.⁹¹

Thus, it is through training that a certain state of consciousness⁹² arises, and through training a certain state of consciousness passes away.⁹³

⁸³ MA 2:318-321 explains this section in some detail: see **Mahā Assa, pura S** (M 39), SD 7.16 App.

⁸⁴ *Tass’ime pañca nīvaraṇe pahīṇe attani samanupassato pāmojjaṃ jāyati. Pamuditassa pīti jāyati. Pītimanassa kāyo passambhati. Passaddha, kāyo sukhaṃ vedeti. Sukhino cittaṃ samādhīyati.* This important stock passage is found throughout the Nikāyas: see **Sāmañña, phala S** (D 2,76/1:73), SD 8.10n for refs.

⁸⁵ This section is identical to that in **Sāmañña, phala S** (D 2.75-82/1:73-76) except for the parables.

⁸⁶ From here up to §16 is the answer to the question asked at §7.2.

⁸⁷ On the omission of “one-pointedness of mind” (*cittassa ek’aggatā*) and “concentration” (*samādhi*) here, see **The laity and dhyana**, SD 8.

⁸⁸ *Tassa yā purimā kāma, saññā sā nirujjhati*, lit “And any previous sense desire of his disappears.”

⁸⁹ Comy explains “a subtle but real perception,” *sukhuma, sacca, saññā*, as *vivekajehi pīti, sukhehi sampayutta*, “conjoined with zest and joy born of seclusion” (DA 2:372). This is a stock description of the 1st dhyana with the additional phrase, *sukhuma, sacca, saññā*. *Sukhuma*, meaning “subtle,” here refers to the form dhyana, while its opp *olārika*, “gross” refers to the consciousness of the sense-world. On the usage of *sacca* here, see Harvey 1995:24 f. On *viveka*, see Gethin 2001:166-168.

⁹⁰ *Samādhi, pīti, sukha, sukuma, sacca, saññā tasmim samaye hoti.*

⁹¹ *Samādhi, ja, pīti, sukha, sukuma, sacca, saññā yeva tasmim samaye hoti.* It is not possible for us to be aware of this *cognitively*, as all the physical senses have shut down. This is purely a *mental* experience. In a sense, it is dream-like (since all physical senses have shut down and there are no external sense-objects). This is only fully known (cognized as a mind-object) by way of review-knowledge, ie, after the fact. See **The Buddha discovered dhyana**, SD 33.1b (6.2, esp 6.2.1.2).

⁹² “A state of consciousness,” *ekā sannā*, lit “one perception.” T W Rhys Davids: “*Saññā* which is used in a sense covering both ‘idea’ and ‘consciousness.’” (D:RD 1:248). This applies to §§10-16. Comy glosses *ekā saññā* as “a certain perception” (*ekaccā saññā*, DA 2:371), which I follow (see DP: eka 1(iii) (indefinite). Subcomy: “This is to show that *saññā* arises and passes with a cause” (*saññāya sa, hetukaṃ uppāda, nirodhaṃ dīpetun ti*, DA 1:478).

This is the training,” said the Blessed One.

(2) THE 2ND DHYANA

11 “Furthermore, Poṭṭhapāda, with the stilling of initial application and sustained application, by gaining inner tranquillity and oneness of mind, he attains and dwells in **the 2nd dhyana**, free from initial application and sustained application, accompanied by zest and happiness *born of concentration*.⁹⁴

11.2 His former subtle but real perception of zest and joy born of seclusion disappears. At that time, **[183]** there arises a subtle but real perception of zest and joy born of concentration, and he becomes conscious of that zest and joy at that very moment.

Thus, it is through training that a certain state of consciousness arises, and through training a certain state of consciousness passes away.

This is the training,” said the Blessed One.

(3) THE 3RD DHYANA

12 “Furthermore, Poṭṭhapāda, with the fading away of zest, he dwells equanimous, mindful and clearly knowing, and experiences happiness with the body. He attains and dwells in **the 3rd dhyana**, of which the noble ones declare, ‘Happily he dwells in equanimity and mindfulness.’⁹⁵

12.2 His former subtle but real perception of zest and joy born of concentration disappears. At that time, there arises a subtle but real perception of joy arising from equanimity at that very moment,⁹⁶

and he becomes conscious of that subtle but real perception of joy arising from equanimity.

Thus, it is through training that a certain state of consciousness arises, and through training a certain state of consciousness passes away.

This is the training,” said the Blessed One.

(4) THE 4TH DHYANA

13 Furthermore, Poṭṭhapāda, with the abandoning of joy and abandoning of pain,⁹⁷ and with the earlier disappearance of pleasure and displeasure,

⁹³ *Evam pi sikkhā ekā saññā uppajjati, sikkhā ekā saññā nirujjhati.* Be Se have the singular vbs *uppajjati* and *nirujjhati*, but Ce Ee have plural vbs, *uppajjanti* & *nirujjhanti*.

⁹⁴ *Idha Poṭṭhapāda vitakka, vicārānaṃ vūpasamā ajjhataṃ sampasādanaṃ cetaso ekodi, bhāvaṃ avitakkaṃ avicāraṃ samādhijaṃ pīti, sukhaṃ dutiyaṃ jhānaṃ upasampajja viharati.* The 2nd dhyana is known as “the noble silence” (*ariya, tuṇhī, bhāva*) because within it initial application and sustained application (thinking and discursion, *vitakka, vicāra*) cease, and with their cessation, speech cannot occur (S 2:273); cf. S 4:293 where *vitakka* and *vicāra* are called verbal formation (*vacī, saṅkhāra*), the mental factors responsible for speech. In **Ariya, pariyesanā S** (M 1:161), the Buddha exhorts the monks when assembled to “either speak on the Dharma or observe the noble silence” (ie either talk Dharma or meditate).

⁹⁵ *Idha Poṭṭhapāda pītiyā ca virāgā upekkhako ca viharati sato ca sampajāno sukhañ ca kāyena paṭisaṃvedeti, yaṃ taṃ ariyā ācikkhanti, “upekkhako satimā sukha, vihārī” ti tatiyaṃ jhānaṃ upasampajja viharati.*

⁹⁶ “A subtle but real perception of joy arising from equanimity,” *upekkhā, sukha, sukhumā, sacca, saññā*.

⁹⁷ “Joy ... pain,” *sukha ... dukkha*: this refers to *physical* feelings. The next phrase—“pleasure and displeasure,” *domanassa...somanassa*—refers to *mental* feelings, transcended earlier. Mental feelings must be overcome first so that the mind is not distracted by itself, as it were. Then, all the other feelings (arising from the physical sense-contacts) are transcended. On the significance of this, see **Sall’atthena S** (S 36.6/4:207-210), SD 5.5.

attains and dwells in **the 4th dhyana** that is neither painful nor pleasant,
and with mindfulness fully purified by equanimity.⁹⁸

13.2 His former subtle but real perception of equanimity and happiness disappears.

At that time, there arises a subtle but real perception of neutral feeling [one that is neither pleasant nor painful],

he becomes conscious of subtle real true perception of neutral feeling at that very moment.

Thus, it is through training that a certain state of consciousness arises, and through training a certain state of consciousness passes away.

This is the training,” said the Blessed One.

THE 4 FORMLESS ATTAINMENTS⁹⁹

(5) THE BASE OF INFINITE SPACE

14 “Furthermore, Poṭṭhapāda, by completely transcending the perceptions of form,
with the disappearance the perceptions of sense-reaction,¹⁰⁰
with non-attention to perceptions of diversity,
aware that ‘Space is infinite,’

he enters upon and abides in **the base of infinite space.**¹⁰¹

14.2 His former subtle but real perception of neutral feeling disappears.

At that time, there arises a subtle but real perception of infinite space, and he becomes conscious of infinite space.

Thus, it is through training that a state of consciousness arises, and through training a state of consciousness passes away.

This is the training,” said the Blessed One. **[184]**

(6) THE BASE OF INFINITE CONSCIOUSNESS

15 “Furthermore, Poṭṭhapāda, by completely transcending the base of infinite space,
aware that ‘Consciousness is infinite,’
he enters upon and abides in **the base of infinite consciousness.**¹⁰²

⁹⁸ *Idha Poṭṭhapāda sukhasa ca pahānā dukkhasa ca pahānā pubb’eva somanassa,domanassānaṃ atthaṅgamā adukkham-asukhaṃ upekkhā,sati,pārisuddhiṃ catutthaṃ jhānaṃ upasampajja viharati.* Here, **Vibhaṅga** gives 3 factors of the 4th dhyana—equanimity (upekkhā), mindfulness (sati) and one-pointedness of mind (cittassa ek’agga-tā)—according to the Sutta analysis (Vbh 261), and 2 factors—equanimity and one-pointedness of the mind—according to the Abhidhamma analysis (Vbh 164; Vism 4.183/165). See also **Sāmañña,phala S** (D 2.83/1:75), SD 8.10 & **Dhyana**, SD 8.4 (5.4).

⁹⁹ **Sāmañña,phala S** (D 2) does not have this section, going straight into “insight knowledge” (D 2.83-84/1:76) and so on. Understandably, the Buddha goes on to describe the first three of the four formless attainments here [§§14-16] to culminate in the cessation of consciousness [§17], in answer to Poṭṭhapāda’s question. In instructions to meditation practitioners within the Buddhist fold, the texts as a rule end with the four form dhyanas, without going into the four formless attainments. Here the Buddha is instructing one who is familiar with the traditional system, and one who is spiritually mature. See D:RD 1:59 n1.

¹⁰⁰ “Perceptions of sense-reaction,” *pañigha,saññā*, also “sensory impact” (M:ÑB 267), “resistance-perception, reflex-perception” (BDict), said to be absent in the formless dhyanas. This is one of those terms that are only used contextually. See Vibh 245, §262; Vism 10.12-16.

¹⁰¹ *Idha Poṭṭhapāda sabbaso rūpa,saññānaṃ samatikkamā pañigha,saññānaṃ atthaṅgamā nānatta,saññānaṃ amanasikārā ananto ākāso’ti ākāsañācāyatanam upasampajja viharati.*

¹⁰² *Idha bhikkhu sabbaso ākāsañāc’āyatanam samatikkamma anantaṃ viññāṇan ti viññāṇañc’āyatanam upasampajja viharati.*

15.2 His former subtle but real perception of infinite space disappears.

At that time, there arises a subtle but real perception of infinite consciousness,
and he becomes conscious of infinite consciousness.

Thus, it is through training that a state of consciousness arises, and through training a state of consciousness passes away.

This is the training,” said the Blessed One.

(7) THE BASE OF NOTHINGNESS

16 “Furthermore, Poṭṭhapāda, by completely transcending the base of infinite consciousness,
aware that ‘There is nothing,’

he enters upon and abides in **the base of nothingness.**

16.2 His former subtle but real perception of infinite consciousness disappears.

At that time, there arises a subtle but real perception of nothingness, and he becomes one who is conscious of nothingness.

Thus, it is through training that a state of consciousness arises, and through training a state of consciousness passes away.

This is the training,” said the Blessed One.¹⁰³

THE CESSATION OF CONSCIOUSNESS

17 (8) “So, Poṭṭhapāda, from the time that the monk is one who masters his own consciousness¹⁰⁴ here [the 1st dhyana], he goes from one state to another in stages¹⁰⁵ until he reaches the peak of consciousness.¹⁰⁶

17.2 And when he is established in the peak of consciousness, it occurs to him:

‘Mental activity is bad for me. It would better for me not to be thinking. Were I to go on thinking and planning, these states of consciousness I have reached, would pass away, and other coarser ones, might arise.¹⁰⁷

So let me simply neither think nor plan any more.’¹⁰⁸

17.3 And so he neither thinks nor plans.

And to him, neither thinking nor planning, the states of consciousness he has, pass away; and no other gross consciousnesses¹⁰⁹ arise (in him).¹¹⁰

¹⁰³ The last of the 4 formless attainments (*ārūpa* or *arūpa samāpatti*)—the base of neither perception nor non-perception (*n’eva saññā nāsaññāyatana*)—is omitted evidently because consciousness there is simply too subtle for consideration. In terms of “consciousness” (here called *saññā* by Poṭṭhapāda) the “peak of consciousness” is the 3rd formless attainment, the base of nothingness (*ākāśaññāyatana*).

¹⁰⁴ “He is one who masters his own consciousness,” *saka,saññī hoti*, lit “becomes own-perceiving.” From the 1st dhyana onwards, we have some control over our perceptions, in that we are not troubled by sense-activity so that we are mentally focussed.

¹⁰⁵ “He goes from one state to another in stages,” *so tato amutra tato amutra anupubbena*.

¹⁰⁶ “Peak of consciousness,” *saññ’aggaṃ*, here refers to the base of nothingness (*ākāśaññāyatana*) (DA 2:373). Whichever mental state or dhyanas that one turns towards spiritual liberation, that state is called *saññ’agga*, ie, it is a name for liberating insight here: see Intro (5).

¹⁰⁷ *Ahañ c’eva kho pana ceteyyaṃ abhisankhareyyaṃ, imā ca me saññā nirujjheyyaṃ, aññā ca oḷārikā saññā upajjeyyaṃ*. Note that this is “these perceptions of mine” (pl) throughout, not singular.

¹⁰⁸ *Yan nūnāhaṃ ’na c’eva ceteyyaṃ na cābhisankhareyyan’ti*.

¹⁰⁹ “Gross consciousnesses,” *olārikā saññā*, ie he is beyond worldly, material consciousness.

¹¹⁰ This section describes the climax of the gradual elimination of concepts and mental proliferations (*papañca*) that began with the Buddha’s answering Poṭṭhapāda’s question, “How does the cessation of consciousness occur?” [6a]. See Intro (1) above.

So he attains cessation.

This is how, Poṭṭhapāda, that the attainment of the cessation of consciousness occurs step by step.

18 Now what do you think, Poṭṭhapāda. Have you ever heard of this step-by-step attainment of the cessation of consciousness before?"¹¹¹

"No, bhante, I have not. But I understand what venerable Blessed One has said thus:

18.2 'So, Poṭṭhapāda, from the time that the monk has by himself gained consciousness (of the first dhyana) here, he goes from one state to another in stages until he reaches the peak of consciousness.

And when he is established at the peak it occurs to him: [185] 'Mental activity is bad for me. It would better for me not to be thinking. Were I to go on thinking and planning, these states of consciousness I have reached, would pass away, and other coarser ones, might arise. So let me neither think nor plan any more.' And so he neither thinks nor plans.

And to him, neither thinking nor planning, the states of consciousness he has, pass away; but no other states, coarser than those, arise.

So he attains cessation.

This is how, Poṭṭhapāda, that the attainment of the cessation of conscious occurs step by step."

"That is right, Poṭṭhapāda."

19 "And does the venerable Blessed One teach that there is one peak of consciousness, or that there are many?"

"Poṭṭhapāda, I teach that there is the one peak of consciousness and that there are many peaks of consciousness."

19.2 "But how can the venerable Blessed One teach that there is the one peak of consciousness and that there are many peaks of consciousness?"

"Poṭṭhapāda, I declare that just as he attains to cessation, even so I declare that he reaches a peak of consciousness following it, one after another.¹¹² So, Poṭṭhapāda, I teach that there is one peak and that there are many peaks."

20 "Bhante, does consciousness arise first, and then knowledge; or does knowledge arise first, and then consciousness; or do both arise simultaneously?"

20.2 "It is consciousness, Poṭṭhapāda, that arises first, and then knowledge.¹¹³ And the arising of knowledge is dependent on the arising of consciousness.¹¹⁴

20.3 And this, Poṭṭhapāda, may be understood from the fact that a man understands: 'It is from this condition that knowledge has arisen to me.'¹¹⁵

¹¹¹ This discussion on the cessation is evidently the earliest we know in Indian literature. See D:RD 1:251 n2.

¹¹² *Yathā yathā kho Poṭṭhapāda nirodham phusati, tathā tathā 'ham saññaggam paññāpemi.*

¹¹³ Comy offers alternative explanations: (1) "Consciousness" (here *saññā*) = dhyana-consciousness (*jhāna, saññā*), "knowledge" = insight knowledge (*vipassanā ñāṇa*); (2) "Consciousness" = insight consciousness (*vipassana, saññā*), "knowledge" = path knowledge (*magga, ñāṇa*); (3) "Consciousness" = path consciousness (*magga, saññā*), "knowledge" = fruition knowledge (*phala, ñāṇa*). Buddhaghosa then quotes Tipiṭaka Mahāsiva Thera as saying, "Consciousness" is the consciousness of the fruition of arhathood, and "knowledge" the proximate "reviewing knowledge" (*paccavekkhaṇa ñāṇa*) (DA 2:375). Cf Vism 1.32/13, 22.19/676. Walshe remarks, "But in fact 'reviewing-knowledge' is said also to occur at lower stages on the enlightenment path. It is, however, this 'reviewing-knowledge' which best seems to explain just how one is supposed to know that perception [consciousness] arises first and then knowledge." (D:RD 554 n213). In keeping with the pre-Buddhist usage of the term *saññā*, I have consistently rendered it as "consciousness" here rather than the Buddhist "perception." Cf **Madhu, piṇḍika S** (M 18.16/1:111 f) & **Saññā**, SD 17.4 esp (9.4).

¹¹⁴ *Saññ'uppādā ca pana ñāṇ'uppādo hoti.*

¹¹⁵ *Idap, paccayā kira me ñāṇam udapādī ti.* "From this condition," *idap, paccayā*.

Questions about the self

21 “Then, bhante, is the consciousness identical with a man’s self, or is consciousness one thing and the self another?”¹¹⁶

21.2 “Poṭṭhapāda, do you postulate a self?”¹¹⁷ [186]

“Bhante, I postulate a material self, having form, comprising the four elements, nourished by solid food.”¹¹⁸

21.3 “And, Poṭṭhapāda, if there were such a self, then your consciousness would be one thing, and your self another.

Poṭṭhapāda, in this way you can know by considering the following: if there is a material self, having form, comprising the four elements, nourished by solid food, some consciousness or other would arise in the man, and some consciousness or other would pass away.

In this way, Poṭṭhapāda, you can know how consciousness must be one thing, and self another.”¹¹⁹

22 “Then, bhante, I postulate a mind-made self, with all its major and minor parts complete, without defect in any faculty.”¹²⁰

22.2 “And, Poṭṭhapāda, if there were such a self, then your consciousness would be one thing, and your self another, *and, Poṭṭhapāda, the same argument would apply.*” [187]

23 “Then, bhante, I postulate a formless self, made of consciousness.”¹²¹

23.2 “And, Poṭṭhapāda, if there were such a self, then your consciousness would be one thing, and your self another, *and, Poṭṭhapāda, the same argument would still apply.*”¹²²

24 “But is it possible, bhante, for me to understand whether consciousness is the same or different from a person’s self?”

24.2 “Poṭṭhapāda, it is hard for one, holding a different view, keeping different priorities, having different likes, following a different practice, following a different teaching,¹²³ to understand the doctrine that I teach my disciples (regarding the self).”

¹¹⁶ *Saññā nu kho, bhante, purisassa attā, udāhu aññā saññā añño attā”ti?* On Poṭṭhapāda’s return to discussing the self, Comy pointedly remarks that even if one were to bathe a village pig in scented water, anoint it with perfumes, deck it with garlands, and lay it down on a glorious bed, will not feel happy, it will return straight to the dung-heap for comfort. Even so, Poṭṭhapāda, despite having been anointed and decked with fine and precise teaching of the three characteristics and set down on the glorious bed of cessation, nevertheless returns to the dung-heap of the notion of a self! (DA 2:376).

¹¹⁷ “Postulate,” *paccesi*, lit “fall back on, revert to”; alt tr “believe in.” See D:RD 252 n3.

¹¹⁸ Comy says that this is not Poṭṭhapāda’s own true opinion (which is set out in §23 below). He makes this simple statement just to see how the Buddha would respond (DA 2:376). This view is nearly the same as the first of the seven propositions of the annihilationists about the soul mentioned in **Brahma, jāla S** (D 1.3.10-17/1:34-36).

¹¹⁹ *Evaṃ santam kho te, poṭṭhapāda, aññāva saññā bhavissati añño attā.* On *bhavissati* here as future tense connoting wonder, hope or anticipation, see SD 36.13(2). Cf **Brahma, jāla S** (D 1.3.11/1:35), ie wrong view 52.

¹²⁰ This sort of self or soul is an exact copy of the body, but of such a subtle matter that it is said to be “mind-made.” This view is nearly the same as that mentioned in **Brahma, jāla S** (D 1.3.12/1:34), ie wrong view 53, and in **Sāmañña, phala S** (D 2,85/1:77). “Without defect in any faculty,” *ahīn-indriya*: D 2:13,17 (DA 2:436,8-10) = M 3:121,20 (MA 4:181,11-13); D 1:77,11 ≠ M 2:17,26 (MA = AA); 18,6; Nm 340,15; Nc 209,21; D 1:34,24 (= *paripunn’indriyo*, AA), 186,14 f, 195,26.

¹²¹ Cf **Brahma, jāla S** (D 1,3.13/1:35), ie wrong view 54. Comy says that this represents Poṭṭhapāda’s real view (DA 2:377).

¹²² This section repeats *mutatis mutandis* the answer given in §21. The supposition in §23 is qu at DhsA 360. “The argument is of course that, even if Poṭṭhapāda had any one of these three sorts of souls, then he would regard each of them, in the given case, as a permanent entity. But the consciousness is not an entity. It is (a) ‘becoming’ only; subject, as he must (and would) admit, to constant change. On his own showing then, it is not ‘soul.’” (D:RD 1:253 n3)

The 10 undeclared questions¹²⁴

25 “Then, bhante, if it is hard for one, holding a different view, keeping different priorities, having different likes, following a different practice, following a different teaching, to understand the doctrine that you teach your disciples

regarding whether the consciousness is identical with a man’s self, or is consciousness one thing, and the self another, could you (at least) tell me:

(1) What then, bhante, is the world eternal? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(2) “What then, bhante, is the world not eternal? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(3) “What then, bhante, is the world finite? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(4) “What then, bhante, is the world infinite? Is this alone the truth and all else false?” **[188]**

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(5) ²⁶ “What then, bhante, is the self the same as the body? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(6) “What then, bhante, is the self one thing and the body another? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(7) ²⁷ “What then, bhante, does the Tathagata exist after death? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(8) “What then, bhante, does the Tathgata not exist after death? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(9) “What then, bhante, does the Tathagata both exist and not exist after death? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

(10) “What then, bhante, does the Tathāgata neither exist nor not exist after death? Is this alone the truth and all else false?”

“That the world is eternal, that this alone is the truth and all else false, Poṭṭhapāda, I have left undeclared [undetermined].”

¹²³ “Holding a differing view...following different teachings,” *diṭṭhikena añña, khantikena añña, rucikena añña-tr’āyogena aññatr’ācariyakena*. D:W has “one of different views, a different inclinations, under different influences, with different teacher, and a different training,” apparently missing *aññatr’āyogena*.

¹²⁴ For a discussion of the 10 points, see Intro (3).

The purpose of the holy life

28 “Why, bhante, has the Blessed One left them [the 10 undeclared points]¹²⁵ undeclared?”

28.2 “Because it [their declaration] is unbeneficial [*not* connected to the goal];

it is *not* connected to the Dharma;

it does *not* belong to the fundamentals of the holy life,

it does *not* lead to revulsion [disillusionment], to dispassion [fading away of defilement], to cessation (of suffering), to inner peace [the stilling of defilements], to direct knowledge (of the 4 noble truths), to awakening, to nirvana.

That is why I have left them undeclared [undetermined].” **[189]**

29 “But what has the venerable Blessed One declared [determined]¹²⁶?”

29.2 “‘This is suffering,’¹²⁷ Potṭhapāda, I have declared [determined];
 ‘This is the arising of suffering,’ Potṭhapāda, I have declared;
 ‘This is the ending of suffering,’ Potṭhapāda, I have declared;
 ‘This is the path leading to the ending of suffering,’ Potṭhapāda, I have declared.”

30 “And why has the venerable Blessed One declared them?”

30.2 “Because it [their declaration] is

beneficial [connected to the goal];

it is connected to the Dharma;

it has to do with the fundamentals of the holy life,¹²⁸

it leads to revulsion, to dispassion, to cessation (of suffering), to inner peace, to direct knowledge, to awakening, to nirvana.¹²⁹

That is why I have declared them.”

30.3 “That is so, venerable Blessed One. That is so, Wellfarer [Sugata]. And now let the venerable Blessed One do what seems fit to him.”

30.4 And the Blessed One rose from his seat and departed.

The wanderers criticize Potṭhapāda

31 Then, not long after the Blessed One had gone away, the wanderers crowded all around Potṭhapāda the wanderer, and teased and verbally abused him, thus:¹³⁰

31.2 “This Potṭhapāda approves of whatever the recluse Gotama says with his saying: ‘That is so, venerable Blessed One. That is so, wellfarer [sugata].’

¹²⁵ The Pali text uses *taṃ*, “that” or idiomatically “it,” ie the 10 indeterminable points. For a detailed analysis of these 10 points, see **Māluṅkyaputta S** (M 63), SD 5.8 (2).

¹²⁶ *Vyākata*.

¹²⁷ “Suffering,” *dukkha*. Here Rhys Davids proposes an interesting tr: “dis-ease,” ie as the opp of “ease” (*sukha*) (D:RD 1:249 n1).

¹²⁸ “Beneficial [connected to the goal], it is connected to the Dharma, it has to do with the fundamentals of the holy life” (*etaṃ ... attha, saṃhitā dhamma, saṃhitā etaṃ ādi, brahma.cariyakāṃ*, D 9,30/1:189,12), SD 7.14; **Codanā S** (A 5.167), “I will speak with *attha*, not without *attha*” (*atthēna vakkhāmi no anāttha, saṃhitāṃ*, A 5.167/3:196,15), SD 88.1; **Nālaka S** (Sn 3.11), “when a recluse speaks much that is connected with *attha*” (*yaṃ samaṇo bahu bhāsati upetaṃ atthaṃ*, Sn 722), SD 49.18. On the significance of *attha*, see SD 10.16 (1.3.1). On *ādi, brahma.cariyaka*, see SD 10.16 (1.6.2.6).

¹²⁹ The line is the *nibbidā* formula, see ***Nibbida***, SD 20.1 esp (3.3).

¹³⁰ “Teased and verbally abused him,” *vācāya sannitodakena sañjambharim akāṃsu*. As in the case of the wanderer Sarabha in **Sarabha S** (A 3.64,40-48/1:187 f), SD 51.23; cf the case of the monk Tissa, (**Assu**) **Tissa S** (S 21.9/2:282), SD 103.10.

31.3 Now we, on the other hand,

(1) fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Is the world eternal?*'

(2) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Is the world not eternal?*'

(3) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Is the world finite?*'

(4) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Is the world infinite?*'

(5) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Is the self the same as the body?*'

(6) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Is the self one thing and the body another?*'

(7) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Does the Tathāgata [Thus Come] exist after death?*'

(9) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Does the Tathāgata both exist and not exist after death...?*'

(10) We fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to the question, '*Does the Tathāgata neither exist nor not exist after death?*'" [190]

31.4 When the wanderers had said that, Poṭṭhapāda the wanderer said this:

"Sirs, I too fail to see that the recluse Gotama has shown any determinable [ascertainable] teaching at all with regard to *the ten points*.

31.5 But the recluse Gotama teaches a path that is true, real and actual, based on the Dharma and fixed on the Dharma.¹³¹ So how could I refuse to approve of a path that is true, real and actual, based on the Dharma and fixed on the Dharma, that is so well said by the recluse Gotama?"

Indeterminable notions and determinable teachings

32 Then, after two or three days, **Citta, the son of the elephant trainer**,¹³² and Poṭṭhapāda the wanderer approached the Blessed One.

Having approached, Citta, the son of the elephant trainer, saluted the Blessed One and sat down at one side. Poṭṭhapāda the wanderer, exchanged greetings and courtesies with the Blessed One, and then sat down at one side.

32.2 Seated thus as one side, he told the Blessed One *how the wanderers had rained him with jeers and abuses*. [191]

33 "All those wanderers, Poṭṭhapāda, are blind and sightless. You are the only one amongst them who have eyes to see.

33.2 Some things, Poṭṭhapāda, I have taught to be determinable [ascertainable],¹³³ other things I have declared to be indeterminable [unascertainable].

33.3 And what, Poṭṭhapāda, are **the things that have been declared by me to be indeterminable?**

¹³¹ *Api ca kho Samaṇo Gotamo bhūtaṃ tacchaṃ tathaṃ paṭipadaṃ paññāpeti dhamma-t,ṭhitaṃ dhamma,-niyāmakāṃ*. "True, real and actual" (*bhūtaṃ tacchaṃ tathaṃ*) are syms.

¹³² Citta has fallen out with Mahā Koṭṭhita and left the Order. Poṭṭhapāda here brings him to meet the Buddha with the express purpose of reconciling him with the monks. See Intro (2) above.

¹³³ "Determinable [ascertainable]," *ekaṃsika*, that is, "certain, determinable"; opp "indefinite, uncertain, undetermined, indeterminable," *anekaṃsika*. This is perhaps the only place where the Buddha has used *ekaṃsika* (as meaning "determinable") in ref to the Dharma, ie, the 4 noble truths. See SD 38.6 (2.3).

- | | |
|--|--|
| (1) ‘The world is eternal.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (2) ‘The world is not eternal.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (3) ‘The world is finite.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (4) ‘The world is infinite.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (5) ‘The self is the same as the body.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (6) ‘The self is one thing and the body another.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (7) ‘The Tathagata exists after death.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (8) ‘The Tathagata does not exist after death.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (9) ‘The Tathagata both exists and does not exist after death.’— | This I have declared to be indeterminable. |
| (10) ‘The Tathāgata neither exist nor not exist after death.’— | This I have declared to be indeterminable. |

33.4 And why, Poṭṭhapāda, have they been declared by me to be indeterminable?

Because it [their declaration] is unbeneficial [not connected to the goal];

it is not connected to the Dharma;

it does not belong to the fundamentals of the holy life,

it does not lead to revulsion, to dispassion, to cessation [of suffering], to inner peace, to direct knowledge, to awakening, to nirvana.

That is why these things been shown and declared by me to be indeterminable.¹³⁴

33.5 And what, Poṭṭhapāda, are **the things that have been declared by me to be determinable [ascertainable]**?¹³⁵

‘This is suffering,’ Poṭṭhapāda, I have [192] declared this as a determinable teaching;

‘This is the arising of suffering,’ Poṭṭhapāda, I have declared this as a determinable teaching;

‘This is the ending of suffering,’ Poṭṭhapāda, I have declared this as a determinable teaching;

‘This is the path leading to the ending of suffering,’ Poṭṭhapāda, I have declared this as a determinable teaching.

33.6 And why, Poṭṭhapāda, have I declared them to be determinable teachings?

Because they are beneficial [connected to the goal];

they are connected to the Dharma;

they belong to the fundamentals of the holy life,

they lead to revulsion, to dispassion, to cessation (of suffering), to inner peace, to direct knowledge, to awakening, to nirvana.

That is why I have declared them to be certain (determinable) teachings.

The hereafter

34 There are some recluses and brahmins, Poṭṭhapāda, who hold such an opinion and view:

‘The self [soul] is totally happy and unimpaired¹³⁶ after death.’

34.2 I went to them and asked them: ‘Is it true, venerables, that you hold such an opinion and view:

¹³⁴ *Tasmā te mayā anekamsikā dhammā desitā paññattā.*

¹³⁵ *Katame ca te poṭṭhapāda mayā ekaṃsikā dhammā desitā paññattā?*

¹³⁶ *Aroga: D 1.82/1:33,10, SD 25.2; D 9.34/1:192+36/1:193+38/1:195 @ SD 7.14; M 102.2.1-11/2:228-232 passim @ SD 40a.12; S 24.37-44/3:218-220 & repeat cycles (Rūpi,attā S, Arūpi,atta S, Adukkam-asukha S, etc) in Diṭṭhi Saṃyutta (S 3:218-224); Vbh 378,16-23 pañca diṭṭhiyo, 388,19-989,4 aṭṭha asaṅṅī,vāda, 389,5-22 n’eva,saṅṅī nāsaṅṅī,vāda; Suddh’aṭṭhaka S (Sn 788a), Upasīva Māṇava Pucchā (Sn 1075b). See PTC 253: aroga. On this usage, see SD 40a.12 (3.1).*

“The self [soul] is totally happy and unimpaired [intact] after death”?’

And they admit that it was so.¹³⁷

34.3 Then, I asked them thus: ‘So far as you have known and seen, is there such a place in the world that is totally happy?’

When asked thus, they answered: ‘No.’

34.5 Then, I asked them thus:

‘Further, venerables, have you yourselves ever been totally happy for a whole night, or for a whole day, or even for half a night or for half a day?’

When asked thus, they answered: ‘No.’

34.6 Then, I asked them thus:

‘Venerables, do you know a path or a way by which you can realize a state that is totally happy?’

When asked thus, they answered: ‘No.’

34.7 Then, I asked them thus: ‘Have you, venerables, ever heard the voices of gods who had realized rebirth in a totally happy world, saying:

“Be right in conduct, sirs, be upright in conduct, sirs, for the sake of realizing [rebirth in] a world of total happiness. For we, sirs, as a result of such effort, have been reborn in such a world of total happiness.”?’

When asked thus, they answered: ‘No.’ **[193]**

34.8 Now what think, Poṭṭhapāda? This being the case, does not what these recluses and brahmins declare turn out to be groundless?¹³⁸

The most beautiful girl¹³⁹

35 Poṭṭhapāda, it is just as if a man were to say, ‘I desire and love the most beautiful girl of the country.’

35.2 And if people were to ask him, ‘All right, then, do you know whether this most beautiful girl is a kshatriya lady, a brahminee, a vaishya or a shudra?’¹⁴⁰ he would answer, ‘No.’

35.3 And if people were to ask him, ‘All right, then, do you know the name or the family name of this most beautiful woman? Is she tall or short or medium in height. Is her complexion black, dark or clear?’¹⁴¹ Is she from a village, town or city?’ he would answer, ‘No.’

35.4 And if people were to ask him, ‘All right, then, do you desire and love for someone whom you neither know nor have seen?’ he would answer, ‘Yes!’

35.5 Now what do you think, Poṭṭhapāda? This being the case, does not what these recluses and brahmins declare turn out to be groundless?”

35.6 “Indeed, bhante, that being the case, what these recluses and brahmins declare do turn out to be groundless!”

36 “Even so, too, it is, Poṭṭhapāda, with the recluses and brahmins who talk about the self [soul] being totally happy and unimpaired after death. **[194]**

¹³⁷ Cf **Brahma, jāla S**, where some recluses and brahmins hold the notion that after death, the soul is unconscious in eight ways (D 1.3.1-17/32-36).

¹³⁸ “Turn out to be groundless,” *appāṭihīra, kataṃ*, ie “made unreliable.” The question here is a rhetorical one.

¹³⁹ As in **Tevijja S** (D 13.19/1:241 f) & **Cūḷa Sakul’udāyī S** (M 79.20/2:33). “The most beautiful girl of the country,” *janapada, kalyāṇī*, alt tr “the beauty queen of the country,” Jayatilleke 1963:326 f. See **Tevijja S**, SD 1.8 (3).

¹⁴⁰ These four were the castes (*vaṇṇa*) of ancient India: generally, the kshatriya was a noble (ruling class and civil servants); the brahmin a priest (religious elite and teaching class); the vaisya a merchant (commercial and business class); the shudra a menial worker (working class).

¹⁴¹ “Clear[-complexioned]”, *maṅgura-c, chavī*, lit “golden-skinned.”

36.2 *For they admit that they know no such state in this world. They admit that they cannot say their own selves have been happy here even for half a day. And they admit that they know no way of gaining such a result. And they admit that they have not heard from any gods who have realized rebirth in a totally happy world.*¹⁴²

36.3 Now what do you think, Poṭṭhapāda? This being the case, does not what these recluses and brahmins declare turn out to be groundless?"

36.4 "Indeed, bhante, that being the case, what these recluses and brahmins declare do turn out to be groundless!"

The stairway to nowhere

37 "Poṭṭhapāda, it is just as if a man were to build a stairway to a mansion at a crossroads.¹⁴³

37.2 People might ask, 'Hey there, this stairway to a mansion—do you know whether the mansion will face east, west, north or south, or whether it will be high, low or medium in height?'

and he would say, 'No!'

37.3 And they might say, 'You mean you neither know nor see what kind of mansion you are building this stairway for?'

and he would say, 'No!'

37.4 What do you think, Vāsetṭha, such being the case, does not what this man declare turn out to be groundless?"

37.5 "Indeed, bhante, that being the case, what this man declares do turn out to be groundless!"

38 "And so it is, too, Poṭṭhapāda, with the recluses and brahmins who talk about the self being totally happy and unimpaired after death. **[195]**

38.2 *For they admit that they know no such state in this world. They admit that they cannot say their own selves have been happy here even for half a day. And they admit that they know no way of gaining such a result. And they admit that they have not heard from any gods who have realized rebirth in a totally happy world.*¹⁴⁴

38.3 "Now what do you think, Poṭṭhapāda? This being the case, would not what these recluses and brahmins declare turn out to be groundless?"

38.4 "Indeed, bhante, that being the case, what these recluses and brahmins declare would turn out to be groundless!"

The 3 kinds of acquired self

39 " Poṭṭhapāda, there are **3 kinds of acquired self**:¹⁴⁵ the material acquired self, the mind-made acquired self and the formless acquired self.¹⁴⁶

¹⁴² This italicized section is a repeat of §34.

¹⁴³ As in **Tevijja S** (D 13.21/1:244). For a positive version of this parable, see §46.

¹⁴⁴ This italicized section is a repeat of §34.

¹⁴⁵ "Acquired self," *atta,paṭilābhā* = *atta,bhāva.paṭilābha* (DhsA 308), where Comy says it refers to the 3 realms of existence (DA 2:380). In **Sevitabbāsevitabba S** (M 114,11/3:52), *atta,bhāva.paṭilābha* refers to the acquisition of personhood, ie as habituality (or, individuality, in a specifically positive sense) in the present and a mode of rebirth in the future. The same Sutta describes 2 kinds of *atta.bhāva,paṭilābha*, one that increases unwholesome states and the other decreasing unwholesome states (id). Cf **Atta,bhāva.paṭilābha S** (A 4.172/2:159 f) for 4 types of personhood are acquired through our own volition, through another's volition, through both, or through neither; also listed in **Saṅgīti S** (D 1.11(38)/3:231).

- (1) And what, Poṭṭhapāda, is the material acquired self [material personhood]?
It has form, is made up of the 4 elements, and is nourished by solid food.
This is the material acquired self.
- (2) And what, Poṭṭhapāda, is the mind-made acquired self [mind-made personhood]?
It has form, is made by the mind, and all its limbs and organs are without defect in any faculty.¹⁴⁷
This is the mind-made acquired self.
- (3) And what, Poṭṭhapāda, is the formless acquired self [formless personhood]?
It is without form, made up of consciousness.
This is the formless acquired self.

Abandoning the acquired self

40 (1) Now, Poṭṭhapāda, I teach a doctrine that leads to the abandoning of the material acquired self,

whereby you would abandon the defiling mental states¹⁴⁸
and would develop the states conducive to purification,¹⁴⁹
and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein).

40.2 Now, Poṭṭhapāda, it might be that you think,

‘Perhaps one would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and bringing wisdom into abundance right here and now for oneself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein)—

but one would still dwell in suffering!’¹⁵⁰

But, Poṭṭhapāda, that is not how it should be seen.

40.3 For when you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein)—

there will only be joy¹⁵¹ and zest¹⁵² and tranquillity and mindfulness and clear comprehension—
and that is a happy abode!

41 (2) Now, Poṭṭhapāda, I teach a doctrine that leads to the abandoning of the mind-made acquired self,

whereby you would abandon the defiling mental states¹⁵³

¹⁴⁶ *Oḷāriko atta, paṭilābho, mano, mayo atta, paṭilābho, arūpo atta, paṭilābho* respectively. These three kinds of selves correspond to the nature of being in each the three planes, respectively, viz: the sense world, the form world and the formless world. See Collins 1982:138, 158.

¹⁴⁷ “Without defect in any faculty,” *ahīn-indriyo* (for *wr abhinidriyo*): D 2:13,17 (DA 2:436,8-10) = M 3:121,20 (MA 4:181,11-13); D 1:77,11 ≠ M 2:17,26 (MA = AA); 18,6; Nm 340,15; Nc 209,21; D 1:34,24 (= *paripuṇṇ’indriyo*, AA), 186,14 f, 195,26.

¹⁴⁸ Comy says these “defiling mental states” (*saṅkilesika dhammā*) are the 12 unwholesome consciousnesses of the sense base (*kāmvācāra akusala citt’uppādā*) in connection with the three unwholesome roots (greed, hate, delusion) (DA 2:381; Dhs 365-430). For details, see Abhs:BRS 27-39. Cf D:RD 1:260 n2.

¹⁴⁹ Comy says that “the states conducive to purification” (*vodāniyā dhammā*) are the two qualities of calm (*samatha*) and insight (*vipassanā*) (DA 2:381).

¹⁵⁰ Walshe: “Doubtless alluding to the well-known fact that higher states tend to appear very boring to the worldling who has not experienced them.” (D:RD 555 n221)

¹⁵¹ “Joy” (*pamuja*). Comy glosses as “tender zest” (*taruṇa, pīti*) (DA 2:380). See foll.

¹⁵² “Zest” (*pīti*). Comy glosses as “strong joy” (*balava, tuṭṭhi*) (DA 2:380). See prec n.

and would develop the states conducive to purification,¹⁵⁴
 and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge,
 after attaining it, would dwell (therein), having realized and won it [abundant wisdom] by your own direct knowledge.

41.2 Now, Poṭṭhapāda, it might be that you think,

‘Perhaps one would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and bringing wisdom into abundance right here and now for oneself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein)—

but one would still dwell in suffering!’

But, Poṭṭhapāda, that is not how it should be seen.

41.3 For when you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein)—

there will only be joy¹⁵⁵ and zest¹⁵⁶ and tranquillity and mindfulness and clear comprehension, there will only be joy and zest and tranquillity and mindfulness and clear comprehension—
 and that is a happy abode!

42 (3) Now, Poṭṭhapāda, I teach a doctrine that leads to the abandoning of the formless acquired self,

whereby you would abandon the defiling mental states¹⁵⁷

and would develop the states conducive to purification,¹⁵⁸

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge,

after attaining it, would dwell (therein), having realized and won it [abundant wisdom] by your own direct knowledge. **[196]**

42.2 Now, Poṭṭhapāda, it might be that you think,

‘Perhaps one would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and bringing wisdom into abundance right here and now for oneself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein)—

but one would still dwell in suffering!’

But, Poṭṭhapāda, that is not how it should be seen.

42.3 For when you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining it, would dwell (therein)—

¹⁵³ Comy says these “defiling mental states” (*saṅkilesika dhammā*) are the 12 unwholesome consciousnesses of the sense base (*kāmāvacara akusala citt’uppādā*) in connection with the three unwholesome roots (greed, hate, delusion) (DA 2:381; Dhs 365-430). For details, see Abhs:BRS 27-39. Cf D:RD 1:260 n2.

¹⁵⁴ Comy says that “the states conducive to purification” (*vodāniyā dhammā*) are the two qualities of calm (*samatha*) and insight (*vipassanā*) (DA 2:381).

¹⁵⁵ “Joy” (*pamuja*). Comy glosses as “tender zest” (*taruṇa, pīti*) (DA 2:380). See foll.

¹⁵⁶ “Zest” (*pīti*). Comy glosses as “strong joy” (*balava, tuṭṭhi*) (DA 2:380). See prec n.

¹⁵⁷ Comy says these “defiling mental states” (*saṅkilesika dhammā*) are the 12 unwholesome consciousnesses of the sense base world (*kāmāvacara akusala citt’uppādā*) in connection with the three unwholesome roots (greed, hate, delusion) (DA 2:381; Dhs 365-430). For details, see Abhs:BRS 27-39. Cf D:RD 1:260 n2.

¹⁵⁸ Comy says that “the states conducive to purification” (*vodāniyā dhammā*) are the two qualities of calm (*samatha*) and insight (*vipassanā*) (DA 2:381).

there will only be joy and zest and tranquillity and mindfulness and clear comprehension there will only be joy and zest and tranquillity and mindfulness and clear comprehension—
and that is a happy abode! [197]

This self right here

43 (1) Poṭṭhapāda, others might question us thus:

‘What then, friends, is that material acquired self, for which you teach a doctrine that leads to its abandoning,

whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein)?’

43.2 When we are questioned thus, we should reply thus:

‘Why, it is this very one that you see before you!¹⁵⁹

This is that material acquired self, for which we teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through by our own direct knowledge, dwell therein, would dwell (therein).’

44 (2) Poṭṭhapāda, others might question us thus:

‘What then, friends, is that mind-made acquired self for which you teach a doctrine that leads to its abandoning,

whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through by our own direct knowledge, would dwell (therein).’

44.2 When we are questioned thus, we should reply thus:

‘Why, it is this very one that you see before you!

This is that mind-made acquired self, for which we teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through [198] by our own direct knowledge, dwell therein, would dwell (therein).’

45 (3) Poṭṭhapāda, others might question us¹⁶⁰ thus:

‘What then, friends, is that formless acquired self for which you teach a doctrine that leads to its abandoning,

¹⁵⁹ This statement [43] and the cognate ones in the following two sections [44-45] reflect the statements of §§39-42, that is, “whatever the mode of existence, of temporary individuality, there is happiness obtainable; but only in one way, by getting rid, namely, of certain bad dispositions, and by the increase of certain good dispositions. Buddhaghosa [DA 2:381 f] thinks this is said in protest against those who, seeking for happiness beyond the grave, do not admit that happiness can be reached here (as above, in §34)” (D:RD 1:261 n1).

¹⁶⁰ “Us,” *amhe*. This is the only place [43-45] where the Buddha uses the plural 1st person to address Poṭṭhapāda. This reflects the urgency of the accompanying statements.

whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through by our own direct knowledge, dwell therein, would dwell (therein).’

45.2 When we are questioned thus, we should reply thus:

‘Why, it is this very one that you see before you!

This is that formless acquired self, for which we teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through by our own direct knowledge, dwell therein, would dwell (therein).’

45.3 Now what think you, Poṭṭhapāda, that being the case, would not the talk turn out to be well grounded?’¹⁶¹

“Indeed, bhante, that being the case, the talk would turn out to be well grounded.”

Parable of the staircase

46 “Poṭṭhapāda, it is just as if a man were to build a stairway on the ground floor for going up a mansion.¹⁶²

One might about it ask thus: ‘Hey there, this stairway going up a mansion—do you know whether the mansion will face east, west, north or south, or whether it will be high, low or medium in height?’

And he would say, ‘Well, friend, this is that very mansion, and to which I am building a stairway on the ground floor for going up that mansion.’¹⁶³

46.2 What do you think, Poṭṭhapāda, such being the case, does not what this man say turn out to be well grounded?”

“Indeed, bhante, that being the case, the talk would turn out to be well grounded.” [199]

47 “In just the same way, Poṭṭhapāda, others might question us thus:

47.2 ‘What then, friends, is that material acquired self, for which you teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein);

47.3 that mind-made acquired self, for which you teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein);

47.4 that formless acquired self for which you teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification, and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein)?’

¹⁶¹ *Tam kiṃ maññasi poṭṭhapāda nanu evaṃ sante tassa purisassa sappāṭihīra, kataṃ bhāsitaṃ sampajjati. Sa-p, p, pāṭihīra, kataṃ*, “shown with wonders,” occurs in a few places: **Poṭṭhapāda S** (D 9/1:198×4, 199×2 @ SD 7.14) & **Pāsādika S** (M 29/3:122×3, 123, 125 @ SD 40a.6). Comy on both gloss it as *niyyānikam*, “leading to liberation” (DA 2:391, 910).

¹⁶² A similar parable—in a negative application—is found in §37 & **Tevijja S** (D 13.21/1:243). Here it is used in a positive sense.

¹⁶³ For this reply, D:W 168 has only “This staircase is right under the palace.”

47.5 When we are questioned thus, we should reply thus:

‘Why, it is this very one that you see before you!

This is that material acquired self, for which we teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein).

This is that mind-made acquired self, for which we teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein).

This is that formless acquired self for which we teach a doctrine that leads to its abandoning, whereby you would abandon the defiling mental states and develop the states conducive to purification,

and having realized wisdom in its fullness and abundance right here and now for yourself through direct knowledge, after attaining, would dwell (therein).’

47.6 What do you think, Poṭṭhapāda, such being the case, does not what this man say turn out to be well grounded?”

“Indeed, bhante, that being the case, the talk does turn out to be well grounded.”

CITTA, THE ELEPHANT TRAINER’S SON

Citta’s question on the three kinds of self

48 When this was said, Citta, the son of the elephant trainer,¹⁶⁴ said this to the Blessed One:

“Bhante, at the time when there is a material acquired self, would the mind-made acquired self and the formless self be non-existent?¹⁶⁵

Is the material acquired self the only one that is real at that time?

And if there is the mind-made self, then, at that time, is the material acquired self non-existent, is the formless acquired self non-existent?

And if there is the formless acquired self, then At that time, is the material acquired self non-existent, is the mind-made acquired self non-existent?”

49 “At the time, Citta, when there is the material acquired self, it is reckoned¹⁶⁶ that there is no mind-made acquired self, [200] it is reckoned that there is no formless acquired self—there is only the material acquired self.

49.2 At the time, Citta, when there is the mind-made acquired self, it is reckoned that there is no material acquired self, it is reckoned that there is no formless acquired self—there is only the mind-made acquired self.

49.3 At the time, Citta, when there is the formless acquired self, it is reckoned that there is no material acquired self, it is reckoned that there is no mind-made acquired self—there is only the formless acquired self.

¹⁶⁴ On Citta, see Intro (2) above.

¹⁶⁵ “Would...be non-existent?” *mogh’assa*, lit “would it be empty?” Comy glosses *mogha* as *tuccho hoti, n’atthi so tasmim samaye* (DA 2:381).

¹⁶⁶ “It is reckoned,” *saṅkham gacchati*, lit “it goes as reckoned.” See **Language & Discourse**, SD 7.14 (2).

Which is the real self?

49.4 Citta, what if you were asked thus:

‘Did you exist in the past or not? Will you exist in the future or not? Do you exist now or not?’ — How would you answer?”

49.5 “Bhante, if I were ask *thus*, I would reply as follows:

‘I existed in the past—that I did not exist then is not the case; that I shall exist in the future—that I will not exist then is not the case; that I do exist now—that I do not exist now is not the case.’”¹⁶⁷

50 “Now, Citta, what if then they were to ask thus:¹⁶⁸

50.2 **‘That past acquired self that you *had***, is that your real acquired self—and that the future acquired self is non-existent, and the present acquired self non-existent?

50.3 Or **the future acquired self that you *will have***, is that your real acquired self—and that the past acquired self is non-existent, and the present acquired self non-existent?

50.4 **Or the acquired self that you *now have***, is that your real acquired self—and that the past acquired self is non-existent, and the future acquired self non-existent?’

—When asked thus, Citta, how would you answer?”

50.5 “Bhante, when asked thus, I would reply as follows:

50.6 ‘When there was **[201] my past acquired self**, only that is real; and the future one does not exist, the present one does not exist.’¹⁶⁹

50.7 When there is **my present acquired self**, only that is real; and the past one does not exist, the future one does not exist.

50.8 When there will be **my future acquired self**, only that is real; and the present one does not exist, the past one does not exist.

Bhante, when asked I would answer thus.”¹⁷⁰

51 “Yes indeed, Citta, at the time when there is **the material acquired self**, it is reckoned that there is no mind-made acquired self, it is reckoned that there is no formless acquired self—there is only the material acquired self.

51.2 At the time, Citta, when there is **the mind-made acquired self**, it is reckoned that there is no material acquired self, it is reckoned that there is no formless acquired self—there is only the mind-made acquired self.

52.3 At the time, Citta, when there is **the formless acquired self**, it is reckoned that there is no material acquired self, it is reckoned that there is no mind-made acquired self—there is only the formless acquired self.

¹⁶⁷ *Ahos’ahaṃ atītaṃ addhānaṃ nāhaṃ nāhosim, bhavissāma’ahaṃ anāgataṃ addhānaṃ nāhaṃ na bhavissāmi, atthāhaṃ etarahi nāhaṃ n’atthi ti*, lit “I existed in the past, I did not not exist then; I shall exist in the future, I will not not exist then; I do exist now, I do not not exist now.” The answer is clear enough: whichever time period we are referring, the acquired self exists then, but not at the other two times. This may be construed as a statement of the *identity* of the acquired self by way of diversity (*nānatta, naya*): see SD SD 25.3 (49.2).

¹⁶⁸ Paraphrased, the three questions simply read: “Which one is your real self: the past, the future, or the present one?”

¹⁶⁹ *Yo me ahosi atīto atta, paṭilābho sveva me atta, paṭilābho tasmim samaye sacco ahosi, mogho anāgato mogho paccuppanno.*

¹⁷⁰ Citta’s clear enough: whichever time period we are referring, the acquired self exists in then, but not at the other two times. This may be construed as a statement of the *identity* of the acquired self by way of unity (*ekatta, naya*): see SD 25.3 (49.2).

Parable of the milk products

52 Citta, just as from a cow comes milk, and from the milk comes curds, and from the curds come butter, and from the butter comes ghee, and from the ghee comes cream.

But when it is <u>milk</u> ,	it is not reckoned as	curds, or butter, or ghee, or cream;
and when it is <u>curds</u> ,	it is not reckoned as	milk, or butter, or ghee, or cream;
and when it is <u>butter</u> ,	it is not reckoned as	milk, or curds, or ghee, or cream;
and when it is <u>ghee</u> ,	it is not reckoned as	milk, or curds, or butter, or cream;
and when it is <u>cream</u> ,	it is not reckoned as	milk, or curds, or butter, or ghee. ¹⁷¹ [202]

53 Even so, Citta, when *any one of the three acquired selves—the material, the mind-made, or the formless—is present, then we reckon that the other two are not present.*¹⁷²

53.2 For, Citta, these are merely common names, common expressions, common usages, common designations in the world that the Tathāgata [Thus Come] **uses without attachment to them** [without misapprehending them].¹⁷³

THE “FULL GOING-FORTH AND ARHATHOOD PERICOPE [§54-§56.4]

Poṭṭhapāda takes refuge

54 When this had been spoken, Poṭṭhapāda the wanderer said this to the Blessed One:

“Excellent, bhante! Excellent, bhante!

Just as if one were to place upright what had been overturned,
or were to reveal what was hidden,

or were to show the way to one who was lost,

or were to hold up a lamp in the dark so that those with eyes could see forms,

in the same way the Blessed One has, in numerous ways, made the Dharma clear.

I go to the Blessed One for refuge, to the Dharma, and to the community of monks.

May the Blessed One remember me as a layman who has gone for refuge from this day forth for life.”

Citta joins the order

55 Citta, the son of the elephant trainer, on the other hand, said this to the Blessed One:

“Excellent, bhante! Excellent, bhante!

¹⁷¹ These are 5 bovine products, the traditional “5 tastes of a cow” (*pañca go, rasa*): milk (*khīra*), cream (*dadhi*), buttermilk [curds] (*takka*), butter (*navanīta*), ghee (*sappi*) (V 1:244; DhA 1:158, 323, 397; SnA 322; VvA 147). The point is that just as there is no “essence” in the cow, but only the different bovine products, so, too, in a human being there is no self, soul or permanent entity. The qualities that constitute us are constantly changing. “When the change has reached a certain point, it is convenient to change the designation, the name by which the personality is known—just as in the case of the products of the cow. But the abstract term is only a convenient *form of expression*. There never was any personality, *as a separate entity*, all the time.” (D:RD 1:263 n1). The parable is interesting in that it contains both the ideas of identity (the key names) and of continuity (the set of names in each sentence).

¹⁷² Essentially, this is the philosophical stand of the “everything exists” (*sarvam asti*) of the Sarvāstī, vāda. See eg Paul Williams, *Buddhist Thought*, 2000:112-118.

¹⁷³ *Loka, samaññā loka, niruttiyo loka, vohārā loka, paññattiyo yāhi Tathāgato voharati aparāmasan ti*, lit “These are names of the world, expressions of the world, usages in the world, designations in the world ...” See prec n & Miln 25, 27. For details, see Intro (1) above.

Just as if one were to place upright what had been overturned,
 or were to reveal what was hidden,
 or were to show the way to one who was lost,
 or were to hold up a lamp in the dark so that those with eyes could see forms,
 in the same way, in numerous ways, the Dharma has been made clear by the Blessed One.
 I go to the Blessed One for refuge, to the Dharma, and to the community of monks.
 May I, bhante, receive the going-forth before the Blessed One; may I receive the ordination.” [203]
56 And Citta, the son of the elephant trainer, received the going-forth before the Blessed One and received the ordination.

Citta’s awakening

56.2 Then, Citta, the son of the elephant trainer, satisfied, rejoiced in the Blessed One’s word, rose from his seat and, after paying homage to the Blessed One, keeping him on his right, departed.

56.3 THE FULL ARHATHOOD PERICOPE.¹⁷⁴ Then, Citta, the son of the elephant trainer, not long after he was ordained,
 dwelling alone, aloof,¹⁷⁵ diligent, exertive, and resolute,¹⁷⁶

¹⁷⁴ §54-§56.4 form is the “full going-forth and arhathood pericope”: **Cakka,vatti Sīha,nāda S** (D 26,26/3:77, Saṅkha’s going forth). §56.3+56.4 form the “full arhathood pericope”: **Mahā Sīha,nāda S** (D 8,24/1:176 f, Acela Kassapa), **Poṭṭhapāda S** (D 9,56/1:203, Citta Hatthi,sāri,putta), **Mahā Parinibbāna S** (D 16,5.30/2:153, Subhadda), **Vatthūpama S** (M 7,22/1:40, Sundarika Bhāra,dvāja), **Kukkura,vatika S** (M 57,15/1:391 f, Seniya Kukkura,vatika), **Mahā Vaccha,gotta S** (M 73,26/1:496, Vaccha,gotta), **Māgandiya S** (M 75,28/1:513), **Raṭṭha,pāla S** (M 82,14/2:61), **Aṅguli,māla S** (M 86,16/2:103), **Sela S** (M 92,27/2:146 = Sn p112) (3 sg), **Bakkula S** (M 124,39/3:127); **S 6.3/1:140** (Brahma,deva), **7.1/1:161** (Bhāra,dvāja), **7.2/1:163** (Akkosaka Bhāra,dvāja), **7.9/1:170** (Sundarika Bhāra,dvāja), **12.17/2:22** (Acela Kassapa), **18.1/2:244** (Rāhula), **22.35/3:36** (a monk), **22.63/3:74** (a monk), **22.150-158/3:180-187** (9 suttas, to monks), **22.159/3:188** (Ānanda), **23.23/3:198** (Rādha), **23.24/3:199** (Rādha), **35.64/4:38** (Miga,jāla), **35.86/4:54** (Ānanda), **35.89/4:64** (Bāhiya 3), **35.95/4:76** (Māluṅkyā,putta), **41.9/4:302** (Acela Kassapa), **47.3/5:144** (a monk), **47.15/5:166** (Bāhiya), **47.16/5:166** (Uttiya), **47.46/5:187 f** (a monk), **47.47/5:188** (a monk); **A 3.130/1:282** (Anuruddha), **4.254/2:248** (Māluṅkyā,putta), **5.56/3:70** (a monk), **5.180/3:217** (Gavesī), **6.55/3:376** (Sona), **6.60/3:399** (Citta Hatthi,sāri,putta), **8.30/4:235** (Anuruddha), **8.63/4:301 f** (a monk); **U 3.2/23** (Nanda); **Sn 1.4/p16,3** (Kasi Bhāra,dvāja), **3.7/p112** (Sela = M 92). See S:B 433 n376.

¹⁷⁵ “Aloof,” **vūpakatṭha** (pp), mental solitude; often this word alone refers to a practitioner’s effort to rid the mind of sensual thoughts (M 36/1:246f = 85/2:93), or neither drawn to physical sensual objects (*vatthu,kāma*) nor harbouring sensual thoughts of them (*kilesa,kāma*) (DA 2:363; MA 3:107; SA 1:204; AA 4:66; UA 174). Meanings of *vūpakatṭha*: “alienated, withdrawn, drawn away (from), secluded: often in phrase,” as in stock, *eko vūpakatṭho appamatto ātāpī*, etc (see PED: arahant II.B.): D 3:76; S 1:117, 2:21, 244, 3:35, 73 f, 4:72; A 4:299. It is uncertain whether it comes from *vi+upakatṭha* (since the latter is only used of time), or from *vavakatṭha*, of which it is a synonym. Cf also BHS *vyapakṛṣṭa* (Avadś 1:233, 2:194) of which it might be a retranslation. Cf also A 4:435 (*gaṇasmā ~*, (of an elephant) “secluded from the herd”). Its verb *vūpakāseti* is caus (1) of *vavakassati*, “to draw away, alienate, distract, exclude” (V 4:326; A 5:72 f; caus (2) *vūpakāsāpeti*, “to cause to distract or draw away” (V 1:49, 4:326).

¹⁷⁶ *Eko vūpakatṭho appamatto ātāpī pahit’atto viharanto*. This is stock: V 2:258; **M 27,7.7/1:177** (to Jāṇussoṇi), **M 145,2/3:267** (1 sg fut; Puṇṇa); **S 35.162/4:145**; **A 5.180/3:218,12**, **7.79/4:143,21**; **U 3.2/24** (pres ind; Nanda). The first word, “alone” (*eka*) refers to bodily aloneness and physical solitude; “aloof” (*vūpakatṭha*) is mental solitude; both body and mind are aloof from the objects of sense-pleasures; often this word alone refers to a practitioner’s effort to rid the mind of sense-desire (M 36/1:246f = 85/2:93); “diligent” (*appamatta*), keeping to his meditative mindfulness; “exertive” (*ātāpī*) ie, ardent in putting forth both physical and mental effort; “resolute” (*pahit’atta*), “mentally resolute” by absence of longing regarding the body or life itself (DA 2:363; MA 1:180). Also as *ekā vūpakatṭhā appamattā ātāpino pahit’attā vihareyya* (V 2:258; S 35.88/4:60; **A 5.180/3:218** Ke Se *ekeka...*, **A 8.53/4:280**). Sometimes the initial *eka* is omitted in the pericope.

in no long time at all, right here and now, having realized it for himself through direct knowledge,¹⁷⁷
 attained and dwelled in the supreme goal of the holy life,¹⁷⁸
 for the sake of which sons of family¹⁷⁹ rightly go forth from the household life into homelessness.¹⁸⁰

THE ARHAT'S REVIEW KNOWLEDGE¹⁸¹

56.4 He directly knew:¹⁸²

“Birth is destroyed,
 the holy life has been lived,
 done what is to be done,
 there is no more of this state of being.”¹⁸³

And the venerable Citta, the son of the elephant trainer, became one of the arhats.¹⁸⁴

¹⁷⁷ *Na cirass'eva ... diṭṭh'eva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja.*

¹⁷⁸ *Tad anuttaram brahma, cariya, pariyoṣānaṃ ... vihāsi.*

¹⁷⁹ *Kula, puttā* are of 2 kinds: those who are born so (*jāti kula, putta*), and those who are so by conduct (*ācāra kula, putta*). Either the second (which is all inclusive) is meant (DA 2:363), or both is meant (MA 1:180).

¹⁸⁰ *Yass'atthāya kula, puttā sammad-eva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti.* This passage up to here is the right going-forth pericope: see **Cūla Hatthi, padōpama S** (M 27,7.7), SD 40.5.

¹⁸¹ This whole sentence, *Khīṇā jāti vusitaṃ brahmacariyaṃ kataṃ karaṇīyaṃ nāparaṃ itthattāyāti abbhaññāsi*, can be called “**the abbhaññāsi pericope**,” or the essential arhathood stock passage, which in fact, refers to the arhat's review knowledge (*paccavekkhaṇa, ñāṇa*). **Abbhaññāsi** is the aorist (past tense) of *abhiññāsi*, “he directly knows,” and the noun of which is *abhiññā*, “direct knowledge.” On the *abbhaññāsi* pericope and the *paṭicaya* pericope (shorter arhathood stock passage), see SD 47.1 (3.2.2.3). For the last birth pericope, see **Pubbe'va Sambodha S** (A 3.101a/1:259), SD 14.6a. See foll n.

¹⁸² This abbhaññāsi pericope recurs at V 1:14,32, 2:292,23, 3:5,35; **D 2**,100.3/1:84,12+35, **4**,23/1:124,33, **6**,17/1:158,21; **M 4**,32/1:23,25 (1 sg aor), **7**,18/1:38,35 (1 sg pres), **7**,22/1:40,7; **S 6.3**/1:140,29, **12.32**/2:51,3+15 f (as questions), **22.54**/3:55; **A 3.58**/1:165,20, **3.59**/1:167,25, **3.66**/1:197,2; **U 3.2**/23,27. He knows all this by “review knowledge” (*paccavekkhaṇa, ñāṇa*). “**Birth is destroyed**” (*khīṇā jāti*) ie, he knows if he had not fully cultivated the path, that one, four, or five of the aggregates would arise (ie he would be reborn, respectively, as a non-conscious being, or a formless being, or a form being, or a sense-world being); “**the holy life has been lived**” (*vusitaṃ brahma, cariyaṃ*): the 7 learners (*sekha*) and the good worldling are said to “be living the holy life,” but he has *lived* it because he has destroyed his influxes; “**done what is to be done**” (*kataṃ karaṇīyaṃ*): he has understood the noble truths in all their 16 aspects, ie, their full understanding, abandonment, realization, and cultivation by the 4 paths; “**there is no more for this state of being**” (*nāparaṃ itthattāya*): he does not have to complete his understanding of the truths any more, and beyond the present aggregates, there are none, for they are like fire without fuel (DA 1:225 in detail; MA 1:180 f in brief; also AA 4:165,3-5). For a full tr of Comy and Subcomy here, see Bodhi (tr), *The Discourse on the Fruits of Reclusheship*, 1989:165-168.

¹⁸³ For a longer def of arhathood, “whose influxes have been destroyed (*khīṇ'āsavā*), the holy life lived (*vusita-vanto*), done what is to be done (*kata, karaṇīyā*), the burden laid down (*ohita, bhārā*), reached their own goal (*anupatta, sad-atthā*), fully destroyed the fetters of existence (*parikkhīṇa, bhava, saṃyojanā*), of right knowledge (*samma-d-aññā*), freed (*vimuttā*),” see **Icchā, naṅgala S** (S 54.11,12.2), SD 44.9. A less common arhathood formula, found in **Vimutt'āyatana S** (S 5.26), ends with the words, “where the unliberated mind ... finds liberation; or where the mental influxes, not wholly destroyed, become wholly destroyed, where the unattained unsurpassed safety from the yoke is attained” (A 5.26,7), SD 21.5. For the brief freedom pericope, see **Gilāna S 2** (S 35.75), where a certain monk's mind was “freed from the influxes through non-clinging” (*anupādāya āsavehi cittaṃ vimucchatī*). Another brief arhathood stock passage is “the 3-knowledge pericope,” which simply says, he “realized the 3 knowledges” (*tisso vijjā*, or “the 3 true knowledges”), said of Puṇṇa in **Puṇṇ'ovāda S** (M 145 = S 35.88), SD 20.15. The briefest arhathood stock is the nāparaṃ pericope, which simply says, “There is no more of this state of being” (*nāparaṃ itthattayāti*, D 6,19), SD 53.4. *Itthata* means “this state of being” or “this existence.”

¹⁸⁴ On the prec and this para (the attainment of arhathood), see **Poṭṭhapāda S** (D 9,56.2/1:203) n, SD 7.14.

— evaṃ —

Bibliography

- Amaro, Ajahn
2003 *Small Boat, Great Mountain*. A forthcoming collection of teachings given by Ajahn Amaro on retreats he participated in or co-led with Ven. Tsoknyi Rinpoche. 2003.
<http://www.forestsangha.org/amaro4.htm>
- Collins, Steven
1982 *Selfless Persons: Imagery and Thought in Theravada Buddhism*. Cambridge: Cambridge University Press. 323 pp. Bk rev →Bond, George D, 1983.
- Gethin, Rupert
1998 *Foundations of Buddhism*. Oxford: Oxford University Press, 1998. 350 pages, 3 maps, 196mm x 129mm. See esp pp207 f.
2001 *The Path to Awakening*. [E J Brill 1992] Oxford: Oneworld Publications, 2nd ed 2001. [A study of the 37 *bodhi,pakkhiya,dhammā*.]
- Harvey, [Brian] Peter, 1951-
1990 *An Introduction to Buddhism: teachings, history and practices*. Cambridge: CUP, 1990.
1995 *The Selfless Mind: Personality, consciousness and Nirvana in early Buddhism*. Richmond: Curzon Press, 1995.
2000 *An Introduction to Buddhist Ethics: Foundations, values and issues*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Jayatilke, K N
1963 *Early Buddhist Theory of Knowledge*. London: Allen & Unwin 1963; repr Delhi: MLBD, 1980. Bk rev → Richard H P Robinson, 1969.
- Ñāṇananda, Bhikkhu
1971 *Concept and Reality in Early Buddhist Thought: An essay on "Papañca" and "Papañca-saññā,saṅkhā"*. Kandy: Buddhist Publication Society, 1971:95-99.
- Santikaro Bhikkhu
1991 "Say 'No!' with *atammayatā*." In *Seeds of Peace* (Bangkok: International Network of Engaged Buddhists) 20 October 1991. http://www.liberationpark.org/arts/atm_no.htm.
1993 "*Atammayatā*: The rebirth of a lost word." In *Evolution/Liberation* 4 1993.
http://www.suanmokkh.org/skb/atm_lostword.htm
- Williams, Paul
2000 (with Anthony Tribe) *Buddhist Thought: A complete introduction to the Indian tradition*. London & NY: Routledge, 2000.

041126 rev061001 071002 081228 091130 101214 111116 121026 131211 141027 150922 160817
171029 181128 190102 211125